

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 30 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV Núm. 18.098

## La nueva Alemania

### LOS LITERATOS ALEMANES Y LA GUERRA

por Arturo Perucho

El retraso con que Alemania ha producido libros de guerra, contrasta—y este contraste no deja de prestarse a sutiles interpretaciones—con la prisa que se dieron los escritores aliados en llenar los catálogos de literatura guerrera. Parece como que los alemanes, más reflexivos por propio temperamento, hayan decidido meditar durante diez años antes de ponerse a escribir. Por el contrario, los latinos—con la única excepción de León Dumur—publicaron sus libros cuando aún humeaba la gran hoguera, y algunos de ellos, como Blasco Ibáñez, en plena conflagración.

De ello resulta que la literatura alemana de guerra es más serena y comprensiva. Es, también, más trascendental y, por lo tanto, más interesante. Los libros franceses, por ejemplo, respiran odio, huelen a pólvora quemada y a cuerpos insepultos. Los alemanes—ya influidos por ideas posteriores a las que dominaron durante la cruel contienda—tienen un tono más humano y universal. Por paradoja, los franceses hicieron de su literatura bélica un arma más de guerra, al paso que los alemanes han convertido sus libros en un arma de paz.

Otro detalle curioso es que las tres obras de este género que hoy gozan del favor del público, han sido escritas por autores jóvenes. Me refiero, naturalmente, a *Im Westen nicht Neues*, de Remarque (conocida en España con el título de *Sin novedad en el frente*), *Krieg* ("Guerra"), de Ludwig Renn, creo que aún no traducida, y la que se ha dado al lector español con el título de *Los que tenemos doce años*, de Ernst Glaesser, es decir: *La clase veintidós*.

No he señalado sin motivo el hecho de que estos tres escritores sean jóvenes. Su edad se manifiesta en su literatura. Hay en los tres volúmenes un aliento de vida nueva, una protesta latente—a veces muy claramente expuesta—contra la realidad circundante, en los años de la guerra. Apunta en todas esas páginas la sensibilidad de una Alemania que ya no es imperialista y guerrera como la de 1914; de una Alemania que se ha desprendido de su lastre pretoriano, y se dispone a volar noblemente a través de un espacio puro y libre.

El libro de Remarque tiene para nosotros un gran valor. Pone en claro cuál fué el verdadero grado de entusiasmo que la juventud alemana sintió por la guerra. Las propagandas de los aliados que circularon por entonces en nuestro país, nos hicieron creer que Alemania era un pueblo de monstruos enloquecidos de afán bélico; que el criminal atentado contra la neutralidad de Bélgica fué un hecho aplaudido y aprobado por todos los alemanes. El libro de Remarque viene a restablecer la verdad sobre este punto, al demostrar que la juventud alemana fué arrancada por fuerza de sus hogares y de sus seminarios, y llevada contra su voluntad a las trincheras. Por eso en casi todas las páginas de *Sin novedad en el frente* late un espíritu antiguerrero y se manifiesta una noble aspiración hacia un mundo mejor de paz y de fraternidad universal.

En cuanto a la obra de Ludwig Renn, los críticos alemanes coinciden en reconocerle un gran valor humano. Es una narración sobria y emocionante, donde el lector encuentra—más que una descripción de la guerra—la guerra misma, con todos sus horrores y padecimientos; una narración desapasionada y dolorosa, fiel y exacta, que no despierta en el lector el menor instinto belicista. Es el libro de un hombre que ha sufrido intensamente y que cuenta, luego, sus sufrimientos sin odio ni rencor contra nadie.

La sutil narración de Glaesser, desde que apareció en forma de folletón en un diario, suscitó una apasionada polémica en Alemania. Ha tenido muchos panegiristas y muy enérgicos detractores. No es una obra de éxito fácil como la de Remarque, porque no halaga el sentimentalismo pacifista que tanta boga ha logrado en la Europa actual. Refrta fielmente la vida de las pequeñas ciudades alemanas durante la guerra, y traza de mano maestra la trayectoria que siguió la sensibilidad germánica a medida que la idea del triunfo se iba haciendo más difícil de realizar. Este joven autor—aún no ha cumplido los treinta años—ha herido muchas susceptibilidades, ha hecho valientes afirmaciones, ha atacado de un modo espectacular a quienes se entusiasmaron ante el suceso de la movilización. Nadie escapa a la causa de la guerra, directa o indirectamente, ni las doctrinas hasta el pastor de predicaba en los templos que Alemania era el pueblo escogido por Dios para realizar sus altos designios, tienen—en el libro de Glaesser—su merecido.

Entre los que nos declaramos partidarios de la causa aliada, cuando los ejércitos del Kaiser perpetraron la ilícita y bárbara invasión que la Alemania de hoy no es la misma de 1914. Sin embargo, ya es hora de que nos convenzamos de ello si queremos mantener la actitud

de equidad y de justicia que adoptamos hace quince años.

Ciertamente, quedan aún al otro lado del Rin gentes que quisieran resucitar el estado de cosas creado por el afán dominador del último Hohenzollern reinante; pero, por fortuna para aquel país, significan y pueden muy poco. La gran nación alemana—todavía más grande ahora, a pesar de su empuje territorial—ha aprendido la lección que le han dado los hechos, y conoce ya cuáles deben ser los verdaderos caminos de su grandeza. No es, pues, de temer que los trueque por los que la condujeron al precipicio.

Los odios no pueden ni deben ser eternos. Por mi parte, no he odiado jamás a Alemania. He respetado su potencia industrial, su actividad científica, su arte, su grandiosa Reforma religiosa. Odié—y con todas mis fuerzas, ciertamente—su militarismo, su régimen político autocrático, aquellos profesores universitarios que firmaron el inolvidable manifiesto pretoriano y guerrero...

Pero Alemania no es sólo esto. La nueva, la auténtica Alemania, es la que ha hecho posible el advenimiento al poder de un hombre como Stresemann; la que hace unos días ha acogido con entusiasmo el manifiesto de los intelectuales contra los corifeos nacionalistas; la que se refleja en esos tres libros de guerra, que—aunque carecieran de valor literario—siempre tendrían el valor de mostrarnos el ejemplo de una gran nación culta y poderosa que ha sabido curar su locura y tiende ahora los brazos con un gesto generoso de fraternidad.

París.  
(Prohibida la reproducción.)

## De la catedral a las tablas

### Triunfa en el teatro un exbeneficiado de Burgo de Osma

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

El lunes por la noche debutó en el teatro de Fuencarral, con el papel del seminarista "Lázaro", de la ópera "La Dolores", el P. Máximo Barrientos, que obtuvo un gran éxito.

Máximo Barrientos era beneficiado de la catedral de Burgo de Osma, pero hace algún tiempo abandonó la carrera eclesiástica para dedicarse al teatro.

## El feminismo en Rusia

Las mujeres rusas, que gozan de idénticos derechos que los hombres, se dedican a todas las profesiones imaginables. Ya hemos visto, por las fotografías que publican los periódicos, mujeres delicadas a cobradoras del tranvía, mujeres policías, mujeres soldados, etcétera. Lo que no habíamos visto era una mujer dedicada a construir casas. He aquí una de estas feministas prácticas poniendo ladrillos en una casa que se está construyendo en Moscú. Conquista del feminismo esta, que no es ciertamente para que las mujeres la agradezcan al régimen soviético. Que una cosa es votar alegremente en unas elecciones municipales y otra muy distinta pasarse la jornada en lo alto de un andamio ejerciendo uno de los oficios más penosos.



## LA CRISIS FRANCESA

### El Consejo Nacional Socialista, por escasa diferencia de votos, decide que el Partido no tenga participación en el Gobierno

Parece ser que Daladier continuará sus gestiones para formar un Gabinete de izquierdas republicanas

#### LA DECISION DEL CONSEJO NACIONAL SOCIALISTA

PARIS, 29.—El Consejo nacional socialista reanuda hoy a las nueve y media de la mañana las deliberaciones que había suspendido cerca de las dos de la madrugada.

Hicieron uso de la palabra diversos delegados y diputados, unos en pro y otros en contra de la participación en un Gobierno presidido por el radical Daladier.

M. Tellier dijo que puesto que Daladier estaba decidido a adoptar el programa socialista en su casi totalidad, el partido socialista debía de formar parte del Gobierno.

Paul Boncour expuso que no creía que los elementos antiparticipacionistas se opusiesen ahora, en vista de que en el Gobierno previsto tendrían los socialistas tanta fuerza como los radicales. Añadió que visto el programa que ofrecía Daladier, la responsabilidad de los socialistas al negarse a participar en el Poder sería grande ante sus electores.

León Blum dijo que temía que la participación de los socialistas en el Gobierno radical hiciese sufrir una decepción al proletariado, y añadió que para cerrar el camino a la reacción era suficiente el apoyo con los votos en el Parlamento. Afirmó que el grupo parlamentario socialista se había dejado influenciar por las ofertas de Daladier, que ofrecía un programa interesante; pero si el Gobierno obtenía un éxito, éste beneficiaría a los radicales, y si, por el contrario, fracasaba se apuntaría el fracaso a cargo del partido socialista.

Paul Faure, secretario general del partido, volvió a oponerse a la participación gubernamental.

Pedro Renaudel defendió la participación.

Llegado el momento de votar se presentaron dos mociones. Una de Paul Faure solicitando que fuesen respetadas las decisiones del Congreso socialista y que, por consiguiente, se negase al grupo parlamentario socialista la autorización para formar parte del Gobierno presidido por Daladier.

La otra moción, presentada por el grupo parlamentario socialista, pedía que se acordase la participación en el Gobierno.

La moción de Faure obtuvo 1.590 votos, y la otra sólo 1.451, quedando por consiguiente rechazada la participación en el Gobierno radical.

Renaudel formuló ciertas reservas a esta votación por entender que ciertas federaciones habían falseado ese voto, y pidió que cuantos parlamentarios del partido habían votado en pro de la participación se reuniesen por la

tarde en la Cámara para estudiar la situación. Las manifestaciones de Renaudel dieron lugar a una nueva discusión.

Por último, el Consejo nacional socialista acordó la próxima celebración de un Congreso del partido.

#### EL DISGUSTO DE LOS PARLAMENTARIOS SOCIALISTAS

PARIS, 29.—Por la tarde se reunió a primera hora en la Cámara el grupo parlamentario socialista para discutir la decisión del Consejo nacional del partido.

Los diputados que se habían mostrado favorables a la participación en el Gobierno invitaron al grupo a mantener su decisión frente al voto del Consejo nacional, y fueron muchos los que hablaron de dimitir sus cargos.

Los consejos de moderación parecieron prevalecer y los reunidos acordaron solamente pedir que antes de fin del presente año se celebre un Congreso general del partido a fin de fijar la actitud de éste en casos como el que había planteado la oferta de Daladier. (Argos.)

#### LAS GESTIONES DE DALADIER

PARIS, 29.—M. Daladier continuó hoy por la mañana sus negociaciones para la formación del Gobierno, entrevistándose con diversos políticos, entre los que figuraban Dalimier, Bienvenido Martin, Tesson, Bonnet y Montigny. También se entrevistó con César Chabrun, presidente del grupo republicano y socialista francés.

Al preguntárseles si M. Daladier continuaría sus gestiones en el caso de que la respuesta de los socialistas fuese negativa, respondieron que el presidente del grupo radical y radical-socialista no había previsto de modo firme dicha eventualidad.

M. Daladier fué a las once y media de la mañana al Eliseo, para dar cuenta al presidente de la República de la marcha de sus negociaciones.

Al salir del palacio presidencial, manifestó lo siguiente a los periodistas:

"He dedicado especialmente la mañana a continuar las consultas de orden general que vengo realizando con mis amigos y con los representantes de otros grupos, y acabo de poner al corriente de ello al presidente de la República.

"Claro es que es inútil el hacer declaraciones hasta saber la decisión del partido socialista, y lo que es interesante es el examen de la política general. Soy enemigo de la división de los partidos, y, ya que he luchado tanto para vencer las dificultades que se oponían a la unión del partido radical, no haré jamás lo más mínimo para sembrar la discordia en un partido cercano. Esto explica la calma con que espero la respuesta del partido socialista".

#### DALADIER QUIERE DECLINAR LA FORMACION DE GOBIERNO

PARIS, 29.—Daladier se entrevistó por la tarde con los miembros más influyentes del partido que preside y en vista de las conversaciones sostenidas decidió ir por la noche, a primera hora, a ver al presidente de la República para manifestarle que ante la negativa del partido socialista a participar en el Gobierno se veía obligado a declinar el encargo que se le dió de constituir Gabinete.

Esta noticia circuló rápidamente por los centros políticos produciendo enorme sensación y no pudiendo los comentaristas de la crisis hacer pronósticos acerca de su posible solución en vista de esa actitud del jefe

#### UNA ENTREVISTA DALADIER-BRIAND

Poco después renació la esperanza en la formación de un Gabinete de unión de izquierdas republicanas presidido por Daladier al saberse que éste se había entrevistado con Briand y que éste le seguía ofreciendo su concurso para la formación de tal clase de Gobierno. (Argos.)

#### DALADIER INTENTARA FORMAR UN GOBIERNO DE IZQUIERDAS REPUBLICANAS

PARIS, 29.—M. Daladier estuvo a primera hora de la noche en el palacio presidencial para hacer saber a M. Doumergue la situación creada por la negativa de los socialistas a formar parte del Gobierno y exponerle que en su consecuencia tenía pensado declinar el encargo de constituir el Gabinete que se le había encargado.

Sin duda el presidente de la República debió de disuadir a Daladier de su idea, por cuanto que el jefe radical manifestó a su salida del Eliseo que acudiría mañana, miércoles, de nuevo a ver a Doumergue para darle cuenta del resultado de sus gestiones para la formación de un Gabinete de partidos de izquierda sin la participación socialista. (Argos.)





## Oratoria siglo XX

Coser y cantar, es frase no exenta de un efectivo contenido y adornada además con un considerable porcentaje de posibilidades. Enhebrar la aguja y tararear la romanza de la zarzuela puesta de moda, son actividades, no sólo compatibles, sino aun casi complementarias. Pero coser y cantar, es giro anacrónico que el asombroso adelanto de nuestro siglo ha arrinconado en la reserva. Es más moderno decir, coser y perorar, actividades que también guardan una íntima concomitancia. No es novedad revolucionaria la de este giro. Siempre la locuacidad fué una eficaz aliada del arte de la confección. Siempre fué la superabundante palabra, la más incisiva tijera que pudieron encontrar las comadres para llevar a la perfección el arte de cortar chalecos al prójimo, por el que desde niñas sintieron una indiscutible predilección.

Pero ahora la tijera y el dedal vienen unidos a manifestaciones de mayor envergadura oratoria. Recientemente los sastres de Londres han celebrado un mitin. Un importantísimo mitin, con sus consiguientes ponencias y sus turnos en pro y en contra, en el que las galas de la palabra hablada han servido para poner de relieve el pavoroso conflicto que puede originar la confusión de los camareros de hoteles y restaurantes con la distinguida clientela que los frecuenta. El presidente del gremio de la aguja londinense, en periodos de fogosa ampulosidad, digna del más conspicuo tribuno, ha hecho llegar al auditorio la amargura que sufrió en un cabaret, en el que estuvo a punto de confundir a un camarero con un amigo suyo. Lo que sobre demostrarnos la estrecha relación entre la retórica y el corte, ha venido a descubrir que puede regentarse la asociación de sastres londinenses y ser asiduo concurrente a los cabarets, con lo que la asociación puede enorgullecerse de contar en su seno con miembros de un abnegado espíritu de sacrificio.

Oratoria florida, galana e intrascendente la de estos sastres de Londres. A la que ni siquiera falta para poderse comparar con la oratoria clásica, un matiz sugestivo pero inútil pasatiempo.

Hay motivos para sospechar que estos elocuentes sastres están perdiendo el tiempo. El pavoroso problema ha dejado de ser pavoroso y aun de ser problema, y no por mérito de discursos salvadores. Gracias al democrático pijama.

## Santaral

Miércoles, 30 de octubre.—Santos Marcelo, Lupercio, Victorio, Saturnino y Claudio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'42, pasa por el Meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'15.

La luna sale a las 4'21, pasa por el Meridiano a las 8'50 y se pone a las 16'49.

## Viajes

Vino de Vitoria doña Julia Elzaurdi de Jubera.

—Hoy sale para Barcelona nuestro querido amigo el joven oculista don Roberto Sáenz Alonso.

## LIZASO

Hacen falta buenas obreras. R. M. de Lili, 1

—De regreso de París han pasado con dirección a Bilbao los señores de Olavarri (don Luis).

—Ha regresado de la capital vizcaína doña Cristina Basterra de Murguía.

## Letras de luto

A las siete de la tarde de ayer falleció en San Sebastián doña Jacinta Reinares Barrio, viuda de Laguna, a cuyos deudos enviamos la sincera expresión de nuestro sentido pésame.

Mañana, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Don Luis Egaña.—Hoy se cumple el primer aniversario de la muerte del Excmo. señor don Luis Egaña y Monasterio, eminente cirujano que fué en vida director del Hospital de San Antonio y del de la Cruz Roja, condecorado con la cruz de Isabel al Católico, cuya muerte trajo el luto al seno de distinguidas familias donostiaras y la consternación a todas las clases sociales, muy especialmente a la clase popular, a la que el finado prodigó en vida consuelos materiales y morales, haciéndose por ello acreedor al afecto y cariño, que nunca le fueron escatimados.

Con este motivo, todas las misas que se celebren en la iglesia parroquial de San Ignacio y en los conventos de Franciscanos, Agustinos y Capuchinos; la de once y media en las Reparadoras y el alumbrado del Santísimo Sacramento; la de nueve y media en la capilla del Hospital de San Antonio y las de ocho y media y nueve y media en la clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, serán aplicadas a su memoria.

Reiteramos a los distinguidos deudos del finado la expresión de nuestra sincera condolencia.

El doctor Ortega ha trasladado su domicilio de la calle Guetaria, 14, a la de Alfonso VIII, 7, entresuelo.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO — San Sebastián

## Médicos

SE HALLA VACANTE UNA DE LAS PLAZAS DE MEDICO DE LA CAJA DE SOCORROS DE EMPLEADOS Y OBREROS DE LA COMPANIA AUXILIAR DE FERROCARRILES DE BEASAIN, CON EL HABER DE 500 PSETAS MENSUALES.

Los aspirantes a dicha plaza solicitarán por escrito al presidente de dicha Sociedad, hasta las doce de la noche del día 5 del próximo mes.

Será condición indispensable presentar una hoja de servicios de haber practicado cinco años.

## Viajante

que recorre Castilla Vieja, Galicia, Asturias, Vascongadas, Navarra, Rioja y Aragón, admitiría venta comisión artículo gran consumo. Dirigirse: C. G. M. a esta Admón.

## Ocasión

Se vende una máquina con su mesa para hacer género de punto, en muy buen uso. Informarán en esta Administración.

## Ateneo Guipuzcoano

## Admisión de nuevos socios, clases para analfabetos adultos, y cursos de conversación en francés

Admisión de nuevos socios.—En uno de los últimos días de la semana pasada tomaron posesión de sus cargos los nuevos directivos del Ateneo. En aquella reunión se cambiaron impresiones sobre la labor a desarrollar en el presente curso, que desde luego, y a juzgar por los propósitos que animan a la nueva Junta de Gobierno, ha de ser fecunda en iniciativas.

En la referida sesión se tomaron además, entre otros acuerdos, el de suspender hasta nuevo aviso, el cobro de la cuota de entrada, para facilitar el ingreso en la institución a todos aquellos señores que tienen intención de formar parte de la Sociedad.

Desde este día, pueden pasar cuantos lo deseen por la Secretaría del Ateneo para darse de alta, a las horas de oficina, que son de diez a una y de tres y media a ocho.

Las clases para analfabetos adultos.—Como todos los años por esta época, darán comienzo en éste, a principios del próximo noviembre las clases para adultos analfabetos, a cargo de un inteligente profesor. Las clases son completamente gratuitas y para asistir a ellas, no tienen los interesados más que inscribir sus nombres en la Secretaría del Ateneo. Las horas en que aquéllas tienen lugar son de siete a nueve de la noche, en uno de los locales de las Escuelas de Amara. Como se vé, estas horas son completamente compatibles con las ocupaciones habituales de los obreros, a los que están especialmente destinadas las clases.

La Junta de Gobierno del Ateneo, ruega a todo aquel que conozca algún analfabeto que tenga deseos de aprender, lo dirija al Ateneo Guipuzcoano (Mayor, 4), en el que se darán toda clase de facilidades y detalles complementarios sobre las mismas. Es esta una labor en la que todos debemos colaborar por los interesantes frutos que se obtienen.

Unos cursos de conversación en francés.—Estos cursos darán comienzo en el próximo mes de diciembre y tendrán lugar dos veces por semana, de siete a ocho de la noche. A ellos podrán concurrir todos los señores socios y familiares que lo deseen, previa inscripción en la Secretaría del Ateneo.

## Se desea

representante y persona activa en todas las plazas para la venta de género de punto y otros. A quienes interese escribir, con sello para la respuesta, a E. Deprat.—Cortes, 560.—BARCELONA.

## Un tónico insustituible

lo es la Carne Líquida Valdés García, que proporciona excelentes resultados en todas las edades y en todas las naturalezas en las cuatro estaciones del año. No existe un reconstituyente mejor para fortalecer las naturalezas débiles o enfermizas, devolviéndoles el vigor y la salud sin perjudicar el estómago.

## Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua; todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)



## En el Príncipe

## ESTRENO DE "LAS HILANDERAS"

Hoy, miércoles, será estrenada en el teatro del Príncipe la zarzuela original de Federico Oliver, con música del maestro Serrano, "Las Hilanderas".

Tarde y noche completará el programa "La alegría del batallón".

## "LOS NARANJALES"

En breve se dará a conocer al público donostiarra esta zarzuela, estrenada con éxito, recientemente, en el teatro de los Campos, de Bilbao.

La partitura de esta zarzuela es del maestro Balaguer, afortunado autor de "Al dorarse las espigas", estrenada con gran éxito en San Sebastián, el año pasado, por la Compañía Herrero - Pulido.

## Cine Miramar

Esta tarde se pasará por la pantalla de este cine una película en siete partes, titulada "El error", interpretada por Olive Borden y Ralph Graves.

Completará el programa el "Noticiero Fox número 13".

## Licenciamiento de reclutas

Anteayer fueron licenciados los reclutas del último reemplazo, del regimiento de Infantería de Sicilia, y ayer lo fueron los cuotas de los regimientos de Ingenieros y Artillería.

Del primer regimiento fueron licenciados más de doscientos y del de Artillería, tres sargentos, cuatro cabos y 313 artilleros de segunda.

## PUBLICACIONES

## LA REVISTA "TXISTULARI"

El acuerdo adoptado por la Asamblea de la Asociación de Txistularis del País Vasco, celebrada en San Sebastián en el mes de julio último, de que la nueva Junta directiva radique en San Sebastián, ha hecho que el último número de la revista "Txistulari", órgano de la Asociación, sea dirigido y editado en esta capital.

A nuestro poder ha llegado este número, muy bien confeccionado en su parte material y con texto muy ameno. Hay artículos bien trazados, relacionados con los txistularis, pero sin que presten a la publicación esa aridez de los tecnicismos. Es, sobre todo, una revista vasquista, de vasquismo sano, en el que participan guipuzcoanos y personalidades vizcaínas. Lleva, además, hojas de música magníficamente impresas.

Precisamente en este número de "Txistulari" vemos la lista de nuevos socios y entre ellos figuran el conde de los Andes, las Sociedades Koshkeras "Kañoetan" y "Gaztelupe", don Joaquín de Otamendi, don Luis Grassel y don José Valderrama, de Madrid; don Antonio de Orueta, don Luis de Urteaga, don José de Olazola, don Luis Gabillondo, don Santos Nerecán, don Ramón de Berraondo, don Francisco Larrañaga, don Francisco Salzar, don Leopoldo Ibarra, los Heliodoro Zatarain, don Román Aramburu, los hermanos Aguirresarobe (el famoso barbero y el médico de Zarauz) y otras conocidísimas y prestigiosas personalidades donostiaras. Es de decir, que se está formando un núcleo alrededor de los txistularis para el resurgimiento de nuestras fiestas, labor de colaboración con otras entidades artísticas de carácter vasco.

## Ateneo Enciclopédico Obrero

## CONFERENCIA DE DON LUIS ELIZALDE

Mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, inaugura este Ateneo el ciclo de conferencias que ha preparado para la temporada 1929-1930. Su culto y entusiasta vicepresidente, don Luis Elizalde, disertará sobre el tema «Una excursión por Guipúzcoa», y el acto será dedicado especialmente a los señores ateneístas que participaron en la excursión que esta entidad cultural organizó a la industriosa villa de Ofiate.

La conferencia, que será ilustrada con proyecciones, se celebrará en los salones del Ateneo (Puerto, 7, primero), y es de esperar se vea concurridísima, dada la personalidad del conferenciante y lo sugestivo del tema.

## Cajas de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y Municipal de San Sebastián

Se pone en conocimiento del público que el programa de la fiesta artística anunciada para solemnizar el «Día del Ahorro» ha sufrido una variación, por causas ajenas a la voluntad de ambas Cajas, y por lo tanto, la segunda parte, a cargo de la Orquesta Sinfónica, será sustituida por varios números de «SASKI-NASKI».

## Coronas fúnebres

de porcelana, perla y pluma. Faroles y adornos para cementerios. Gran surtido. Precios económicos.

LA AZUCENA  
Fábrica de Flores Artificiales  
SAN MARTIN, 21 y BUEN PASTOR, 2.

PRIMER ANIVERSARIO  
Rogad a Dios en Caridad por el alma del Excmo. Señor  
**Don Luis Egaña y Monasterio**

(DOCTOR EN MEDICINA, DIRECTOR DEL HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD Y DE LA CRUZ ROJA, CONDECORADO CON LA GRAN CRUZ DE ISABEL LA CATOLICA)

Falleció en San Sebastián el día 30 de octubre de 1928  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

..... R. I. P. ....

Su esposa, doña Elvira Morea; padres políticos, don Ciriaco Morea y doña María Laxague; hermano, don Félix; hermanos políticos, doña Luz Chapa, don Enrique, don Carlos, doña Delia, don Ricardo, don Alberto y doña Julieta Morea, doña Lydia Marmels y doña Ester Cantillo; tío, don Florentín de Azqueta; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican a sus amistades tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Todas las misas que se celebren HOY, MIÉRCOLES, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, en los Conventos de los PP. FRANCISCANOS, PP. AGUSTINOS, PP. CAPUCHINOS; las de ONCE y ONCE Y MEDIA en el Convento de las MM. REPARADORAS y Alumbrado del Santísimo; la de NUEVE Y MEDIA en la Capilla del HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD y las de OCHO Y MEDIA y NUEVE Y MEDIA de la Capilla de la CLINICA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

SAN SEBASTIAN, 30 de octubre de 1929.



## Información general

## Guadalhorce habla de sus proyectos ferroviarios

Hay que esperar la vuelta de Yanguas para saber cuando comenzará sus plenos la Asamblea

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## EL CONTRATO CON LA TRASATLANTICA

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó una R. O. en la que se dice que, habiéndose incurrido en error de copia en el R. D. disponiendo la rescisión del contrato de servicios con la Trasatlántica, los artículos segundo y tercero del citado decreto se entenderá modificados en la forma siguiente:

El artículo segundo se modifica en el sentido de que para definir las condiciones de esta rescisión, y ante la situación económica del acuerdo, el ministro de Marina presentará al Gobierno las bases que se determinen con audiencia de la Compañía Trasatlántica.

El tercer artículo se modificará en el sentido de que el ministro de Marina presentará a la aprobación del Gobierno los pliegos de condiciones, servicios y régimen económico que habrán de regir en el concurso que habrá de celebrarse en un plazo no superior a seis meses.

## EL SEÑOR MADARIAGA A BARCELONA

Ayer por la mañana salió en avión para Barcelona el director general de Corporaciones, señor Madariaga, acompañado del cónsul de España en Génova.

## UN TELEGRAMA

El presidente de la Asociación Española de Derecho Internacional envió un telegrama de pésame al Gobierno alemán con motivo de la muerte del señor Stresemann. En contestación al mismo el secretario de Estado del Gobierno de aquella nación ha enviado el siguiente:

«Marqués de Lema: Doy las gracias sinceramente a la Asociación Española de Derecho Internacional por encargo del señor canciller del Reich, por su pésame con motivo de la muerte del ministro del Reich señor Stresemann. Secretario de Estado, von Schubert.»

## FIRMA DE MARINA

Ultimamente han sido firmados los siguientes decretos de Marina:

Fijando las fuerzas navales para el año 1930.

—Concediendo la gran cruz del Mérito Naval, blanca, a don José Juan Dómine.

—Autorizando la adquisición de seis estaciones de radiotelegrafía para los hidros Dornier Wal.

—Idem al ministro para concertar con la Sociedad Unión Naval de Levante, la ejecución de las obras de reparación del «Dédalo».

—Idem idem para concertar la reparación de los motores Napier de los aviones torpederos de la Aeronáutica Naval.

—Nombrando director de la Escuela de Aeronáutica Naval al capitán de fragata don Ramón Fondela.

—Idem para el mando de la provincia marítima de Cádiz, al capitán de fragata don Salvador Ruiz Bermejo.

—Ascendiendo a alféreces de navío, a los alumnos don Pedro Antonio Cardona, don Antonio Pasquín, don Luis Jádenes y don Antonio Rodríguez Toube.

## MUERTE DE UN SENADOR VITALICIO

Ayer por la mañana falleció en Madrid: el senador vitalicio don Jerónimo Moral López, que fue diputado liberal en varias legislaturas.

Hoy por la mañana se celebrará el traslado del cadáver al cementerio de Ciempozuelos.

## EL Sr. LOMA ENFERMO

Se encuentra gravemente enfermo, don Emilio de la Loma, secretario del Consejo de Estado.

## REGRESO DE DOS INFANTES

Ayer regresaron a Madrid, procedentes de Munich, los infantes don Fernando y doña María Luisa.

## UN DESPACHO DEL Sr. YANGUAS

En la Asamblea Nacional se ha recibido un cablegrama remitido desde Nueva York por el señor Yanguas, anunciando que el día 2 de noviembre embarcará en aquel puerto a bordo del trasatlántico «Leviathan» con rumbo a Europa y que el día 7 estará en París. Dos días después estará en Madrid y comenzará los trabajos de preparación de los próximos plenos del organismo consultivo.

## LOS PROXIMOS PLENOS

Aun cuando se hacen mil comentarios acerca de los planes para los próximos plenos de la Asamblea, nada puede decirse todavía en concreto. Tampoco se sabe nada acerca de la fecha en que darán comienzo las sesiones, ni sobre el sistema a seguir en los debates, pues todo se decidirá en una entrevista que han de celebrar el jefe del Gobierno y el señor Yanguas.

## MANIFESTACIONES DEL CONDE DE GUADALHORCE

El ministro de Fomento hablando con un periodista ha hecho las siguientes manifestaciones:

—El día 30, miércoles, asistirá a la colocación de la primera piedra de las obras de ampliación de la dársena del puerto de Sevilla.

Las obras son de gran importancia pues abarcan ocho kilómetros y su coste será de 40 millones de pesetas. Con esta importante mejora es de esperar que el puerto de

Sevilla adquiera un desarrollo extraordinario que habrá de repercutir en beneficio de la riqueza agrícola, industrial, etc. Las obras estarán terminadas en un plazo de cuatro años.

Con respecto a las cuestiones ferroviarias, tales como el nuevo Estatuto y la electrificación de las líneas he de manifestar que van muy adelantadas las conversaciones entabladas con las Compañías, las cuales están aportando los datos necesarios para la redacción definitiva del Estatuto, esperándose que este asunto quedará ultimado en el mes de noviembre.

El plan de electrificación abarca 3.000 kilómetros, pero la primera parte solo comprende 1.400. Este asunto está pendiente de la redacción de los pliegos de condiciones para el concurso de las obras, que se encomendó a la Comisión nombrada al efecto y que actualmente se ocupa de esa labor.

Intimamente unido a este proyecto de electrificación ferroviaria está el R. D. relativo a la energía eléctrica. Sobre el particular ha celebrado conmigo una extensa conferencia el presidente del Consejo de Energía y hemos cambiado impresiones acerca del plan a desarrollar y sobre la determinación de las zonas apropiadas para su implantación.

Es altamente consolador el gran desarrollo y la consolidación que van tomando en España las Confederaciones Hidrográficas, las cuales el año próximo emprenderán la construcción de importantes obras hidráulicas.

En lo que afecta a la Confederación del Pirineo Oriental—terminó diciendo el conde de Guadalhorce—, van ya muy adelantados los trabajos de formación que realiza la Comisión designada por los regantes para estudiar su constitución y la propaganda que ha de realizarse.

## LA SIDERURGICA DEL MEDITERRANEO

Comunican de Valencia que la Siderúrgica del Mediterráneo ha aumentado el jornal a numerosos obreros que antes trabajaban a destajo y que al establecerse la jornada de ocho horas cobraban menos.

Como ahora su producción es mayor, la Compañía les compensa aumentándoles el jornal.

## LOS COMITES PROVINCIALES AGRARIOS

Ayer tarde, en el ministerio del Trabajo y bajo la presidencia del general Vallespina, se reunió el pleno de la Comisión interina de Corporaciones agrarias, para examinar las bases de organización de los Comités provinciales agrarios acordadas por la Permanente.

En estas bases se trata de la creación y funcionamiento de los Comités provinciales o comarcales, rurales y de la propiedad rústica.

La reunión de ayer fue un simple cambio de impresiones y en la de hoy y en las de días sucesivos el pleno de la citada Comisión continuará sus trabajos.

## UN NOMBRAMIENTO

Dicen de Barcelona que ha sido nombrado decano de la Facultad de Medicina de aquella localidad don Manuel Ferrer Cajigal.

## EL GENERAL WEYLER

Un despacho de Barcelona dice que hoy se espera la llegada del general Weyler, que por la noche saldrá para Madrid.

## EL SEÑOR BUGALLAL

Comunican de la ciudad condal que ayer llegó el ex ministro señor Bugallal, quien se entrevistó con el doctor Girona, que le facilitó datos relativos a la finca de salud «La Alianza».

## LA FAMILIA REAL Y EL PRESIDENTE EN SEVILLA

Dicen de Sevilla que anoche, a las nueve, en el pabellón peruano de la Exposición se celebró el banquete con que el ministro de aquella República, señor Leguía, obsequiaba a los reyes. Asistieron 68 comensales, entre ellos el general Primo de Rivera.

A los postres, el señor Leguía ofreció el banquete y dió las gracias a don Alfonso y a doña Victoria por su asistencia al acto.

Luego habló el marqués de Estella, que elogió la instalación de la República peruana y dijo que el sentimiento abre las puertas a la razón y ésta al interés de los pueblos nuevos.

Afirmó que la confraternidad hispanoamericana es efectiva y viva y terminó brindando por el Perú y por España.

Después hubo un concierto y bellas señoritas ejecutaron danzas típicas.

## Trabajos judiciales

## La estafa a la Sociedad Euskalduna

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

El juez del distrito del Centro, señor Velázquez, que instruye sumario con motivo de la estafa de que ha sido víctima la Sociedad Euskalduna, continuó ayer practicando diligencias y tomó declaración al contable de la Casa Sola y Aznar y a otros dos contables que en unión del antes citado fueron encargados de revisar los libros y balances que llevaban los tres encartados.

Acercas de las declaraciones prestadas por estos tres testigos se guarda gran reserva, aunque se supone que son sumamente desfavorables para los procesados.

## Pánico inatajable

## A pesar de los grandes banqueros continúa la catastrófica baja de los valores norteamericanos

La catástrofe repercute en las Bolsas de Londres y Amsterdam

## LA BAJA DEL LUNES EN LA BOLSA DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 29.—Ayer se produjo una nueva baja desastrosa en la Bolsa, siendo las cotizaciones inferiores a las registradas el jueves último.

Más de nueve millones de acciones cambiaron de mano en la sesión y las pérdidas experimentadas por los especuladores se calculan en muchos centenares de millones de dólares.

Algunos valores perdían centenares de dólares a cada nueva cotización, y el mercado, debilitado por los sucesos de la anterior semana, no lograba reaccionar por la ausencia de compradores.

La baja catastrófica de las cotizaciones no puede explicarse más que por un terrible pánico que hace que todo el mundo quiera vender al mismo tiempo.

La First National Bank es una de las Sociedades más castigadas con esta baja, y se calcula que su presidente, Mr. Baker, ha perdido en pocos días más de diecisiete millones.

Los principales banqueros de Nueva York se han reunido bajo la presidencia de Morgan y han acordado movilizar sus recursos para evitar un mayor desastre en la Bolsa. (Argos.)

## LA REPERCUSION EN LONDRES

LONDRES, 29.—La mayoría de los valores americanos, incluso los más favoritos, acusaron de nuevo ayer un retroceso importante en sus cotizaciones. (Argos.)

## LA BAJA EN LA BOLSA HOLANDESA

AMSTERDAM, 29.—Ayer se produjo una baja inesperada en Bolsa, ante el gran número de órdenes de venta. Algunos títulos perdieron el treinta por ciento de su valor. (Argos.)

## AYER SIGUIO EL PANICO EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 29.—La Bolsa se abrió hoy también con baja en las cotizaciones a pesar del «pool» organizado por los grandes banqueros que con Morgan a la cabeza acordaron lanzar miles de millones de dólares para apoyar los precios.

Esta ayuda bancaria hizo que se notase una ligera reacción, pero en seguida volvió la baja y ésta se vio precipitada por conocerse la quiebra de una entidad. Los contadores retrasaron cuarenta minutos sus operaciones de registro y las transacciones de títulos pasaron de 8.000 millones.

El mercado de algodón y trigo ha experimentado también bajas agudas por la ola de liquidaciones, llegando a venderse el algodón a dólar la bala y aun más bajo. (United Press.)

## La temporada de ópera en Nueva York

NUEVA YORK, 29.—Ha comenzado la temporada de ópera en el Metropolitan, de esta ciudad, con «Manón», actuando como «prima donna» Lucrecia Bori. (United Press.)

## Palacio Valdés regresa a Madrid

CAP BRETON, 29.—El ilustre novelista español don Armando Palacio Valdés, que ha pasado el verano en esta playa, ha salido con dirección a Madrid. (Argos.)

## NUEVOS DISCOS VASCOS

:: ELECTRICOS ::

Formidable sonoridad

"SIN RUIDO"



Banda Municipal de San Sebastián

Gaiteros de Regil

Banda "Iru-Txulo", de San Sebastián

Comparsa "Pello-Errota"

"Triki-Trixa" de Elgoibar y Zamarraga.

"Bersolaris"

"Txistularis" de San Sebastián y Rentería.

Orfeón Donostiarra y "Coros Donostiarra".

Audición y venta:

Columbia Graphophone Company S. A. E.

Guetaria, 5 (sucursal) Teléf. 1-03-17

CASA INURRIETA

## Los tesoros que se esfuman

## A pesar de los inventarios, desaparecen de las iglesias los objetos artísticos

Está en poder de un anticuario el artesonado de un convento de monjas de Palencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

El rector de la Universidad Central, don Elías Tormo, interrogado acerca del problema relativo a la conservación y protección del tesoro artístico nacional, manifestó que no cree en la eficacia de los inventarios, pues en la catedral de León se hizo uno muy notable y a pesar de ello siguen faltando objetos inventariados.

Entiende el señor Tormo que mientras no se busque una solución más eficaz que la de los inventarios, todos los días desaparecerá algo.

También ha sido interrogado acerca del particular el catedrático don Honorato de Castro, que ha manifestado que sabe de un convento de Palencia del que las monjas han vendido a un conocido anticuario un artesonado de gran valor.

También ha dicho que el anticuario en cuestión tiene su establecimiento en Madrid, en la Cuesta de Santo Domingo.

## Los oliveros

## Pedirán al Gobierno que no se autorice la entrada de aceites

## Las causas de la crisis y sus remedios. Clausura de la Asamblea

Madrid, 30.

Ayer por la mañana continuó sus trabajos la Asamblea de oliveros. Presidió el señor Ortiz, con la Directiva de la Asociación Nacional, y al examen y discusión de la Asamblea se sometieron las conclusiones que han de ser elevadas al Gobierno.

Con ligera discusión se aprobaron los diversos apartados de la primera, y la segunda fue objeto de un largo y animado debate.

El señor Bellando, de la Asociación de Ingenieros Agrónomos, votó en contra del aumento del gravamen por entender que ello habrá de repercutir en contra de los productores de aceite.

En igual sentido se produjeron el señor Torres Romero y otros delegados.

Después de algunas aclaraciones, se aprobaron varios apartados de dicha conclusión y el señor Ruiz de Santaella defendió el criterio de que debe prohibirse en absoluto que en España entren aceites de oliva extranjeros.

El señor Obiol aceptó este criterio, pero con la condición de que la medida no sirva para entorpecer el abastecimiento del mercado interior. Se mostró contrario a las mezclas de aceite por entender que esto perjudicará a las marcas españolas.

El presidente pidió que la propuesta del señor Obiol se modificara en el sentido de que los oliveros españoles desearan que en España no entra ningún aceite de oliva extranjero, pero que si las necesidades hacen precisa la importación, la autorización sea con carácter temporal.

Luego se habló de la creación de cooperativas y el señor Benavides puso como ejemplo el caso de Jaén y exhortó a todos a imitar a los productores de aceite de oliva de dicha provincia.

El señor Bellando pidió se nombre una comisión de técnicos que estudie la organización corporativa y comercial de la industria aceituna y el fomento de la exportación de los aceites. También propuso se pida que se mejoren las condiciones de la fabricación del aceite y del cultivo del olivo.

Con ligeras modificaciones fueron aprobados los apartados de la conclusión segunda. Luego se aprobó la conclusión tercera.

En las dos primeras se exponen las causas que motivan la crisis olivera y las medidas que conviene adoptar para resolverla, y en la tercera se pide un plan o régimen de exportación de aceite dando facilidades a los extranjeros que compran aceite en España y a los productores de aceite de oliva.

Con esto se dió por clausurada la Asamblea.

Las conclusiones serán elevadas al Gobierno uno de estos días.

## La causa contra el señor Sánchez Guerra

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

Comunican de Valencia que anoche el gobernador civil, al recibir a los periodistas, les manifestó que no autorizará la publicación de la sentencia dictada por el Consejo de guerra de oficiales generales en la causa seguida contra el señor Sánchez Guerra y otros, hasta que sea aprobada por el capitán general.

Otro despacho de Valencia dice que ayer por la tarde se despidió del capitán general el señor Bergamín, quien anoche salió para Madrid con su hijo. Se le tributó una cariñosa despedida.

También regresaron a sus respectivos destinos los generales Pérez Fernández, García Benítez y Riquelme, que han formado parte del Consejo de guerra que ha visto la causa seguida contra el señor Sánchez Guerra y otros.

## Este número ha sido visado por la censura

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60.



## INFORMACION EXTRANJERA

## En las elecciones checoslovacas ganaron puestos liberales y socialistas y perdieron los católicos

Los estudiantes nacionalistas promueven desórdenes en Viena. - La guerra civil en China. - Derrota de los reaccionarios alemanes

## EL RESULTADO DE LAS ELECCIONES CHECO-ESLOVACAS

PRAGA, 29.—La composición de la Cámara en vista del resultado de las elecciones celebradas el domingo último es la siguiente: El grupo burgués liberal checo-eslovaco (agrarios, demócratas, nacionales y pequeños artesanos) tendrá 74 puestos, ganando tres en relación con los que tenía en la Cámara anterior.

El grupo populista católico (partido populista checo-eslovaco y populista eslovaco) tendrá 44 puestos, o sea que pierde 10.

El bloque socialista checo-eslovaco (social-demócratas y socialistas-nacionalistas) tendrá 71 puestos, o sea que ganan 15.

Los partidos activistas alemanes no varían en su fuerza y tendrán 29 puestos.

En conjunto la victoria socialista ha sido obtenida a costa de los comunistas que han perdido once puestos.

## TEMORES POR UN AEROPLANO

ALBUQUERQUE (Méjico), 29.—Reina ansiedad por conocer el paradero de un aeroplano del servicio postal que debía de haber llegado ya a Kansas City y del que no se tiene la menor noticia. En dicho aparato iban dos pilotos y tres pasajeros. (Argos.)

## GRAVES DESORDENES ESTUDIANTILES EN VIENA

VIENA, 29.—Hoy se produjeron serios desórdenes en la Escuela politécnica y en la Universidad, provocados por los estudiantes nacionalistas que no quieren que puedan recibir enseñanza los estudiantes socialistas y los judíos. En la Escuela politécnica los nacionalistas arrojaron del edificio a los estudiantes socialistas y a los judíos. Después se dirigieron a la Universidad para hacer otro tanto y rompieron los cristales del edificio y causaron destrozos en las aulas. La Policía tuvo que intervenir energicamente para restablecer el orden. (Argos.)

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer. — Medicina general, Rayos X. Peña y Goñi, 45. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## EL PLEBISCITO CONTRA EL PLAN YOUNG

BERLIN, 29.—El ministro del Interior del Reich ha desestimado la pretensión del partido nacionalista de que fuese prorrogado por una semana el plazo para la inscripción de sufragios en favor de la no ratificación del plan Young de reparaciones, y por consiguiente, el plebiscito terminará mañana.

Desde luego, el resultado es una aplastante derrota para los nacionalistas, pues no se cree que en 24 horas pueda aumentar sensiblemente el escaso número de votos que han obtenido en favor de su idea. (Argos.)

## UNA DURA CRITICA INGLESA

LONDRES, 29.—La opinión pública crítica severamente la actitud del capitán del barco italiano «Famiglia» en los intentos de salvamento del hidroplano comercial británico «City of Roma», que cayó en el golfo de Génova y del que perecieron ahogados sus tres tripulantes y cuatro pasajeros.

No se comprende por qué el capitán del barco italiano marchó a puerto a buscar socorros cuando se rompieron las amarras con que remolcaba al hidroplano y dejó a éste abandonado, sin haber salvado primero a los tripulantes y pasajeros que se encontraban en el aeroplano.

También se pide que se abra una información para establecer por qué las llamadas de socorro del «City of Roma» no fueron recogidas por los barcos italianos que navegaban por los parajes en los que se produjo el accidente.

## LA GUERRA CIVIL CHINA

NANKIN, 29.—El mariscal Chan-Kai-Shek, presidente de la República nacionalista, ha marchado en un cañonero, con su Estado Mayor, con dirección a Hankou, para dirigir personalmente las operaciones contra las fuerzas sublevadas del grupo Kuo-Ming-Chung.

El presidente nacionalista ha dirigido una proclama al pueblo chino afirmando que es inevitable una acción enérgica contra los generales rebeldes.

## La parálisis infantil

## Aunque la epidemia decrece se mantienen las medidas profilácticas

(POR TELEFONO).

Madrid, 30.

En el Hospital del Rey dijeron ayer por la mañana que la epidemia de parálisis infantil ha decrecido hasta el punto que puede considerarse como desaparecida. La mayoría de los niños acogidos en dicho hospital han mejorado notablemente y otros han pasado ya la enfermedad, habiendo desaparecido el peligro que en un principio se temió y que tanto contribuyó a la alarma del vecindario.

Sin embargo, se mantendrán las medidas profilácticas que se han dictado.

El vecindario sigue al pie de la letra las instrucciones de las autoridades sanitarias y la tranquilidad vuelve a renacer.

Donde las medidas sanitarias se aplican con mayor rigor es en los barrios bajos, donde el peligro es mayor también debido a las malas condiciones de las viviendas y a las muchas familias que las habitan.

En los hospitales han manifestado que los casos de contagio están resueltos satisfactoriamente y que la mayor parte de los enfermos han sido ya dados de alta por haber curado totalmente.

Ayer tarde el alcalde de Madrid dijo a los periodistas que el estado sanitario de la ciudad en nada ha cambiado, y que el lunes se presentaron cinco denuncias de casos sospechosos de parálisis infantil.

Añadió que no existe ningún foco localizado y que los casos que se han presentado no están comprobados aún científicamente.

Comunican de Valencia que la Junta Municipal de Sanidad ha adoptado medidas para combatir la parálisis infantil ante la eventualidad de que la epidemia haga su aparición en aquella capital.

## Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales

— de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos - Medicina general

Avenida de Francia 2 - Consulta de 3 a 5

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

RAMBAL

Comedias, Dramas y Obras a Gran Espectáculo

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y cuarto

## SENSACIONAL REESTRENO

de la nueva adaptación escénica de la célebre leyenda en diez cuadros, hecha por Baerlan, de Miguel y Becerra.

"Genoveva de Brabante"

## Camionetas Ford usadas

Distintas carrocerías y en perfecto estado de marcha, se venden en 2.500, 2.250 y 2.000 pesetas.

Dirigirse a: AUTO - RIOJA. — AGENCIA OFICIAL FORD. — LOGROÑO.

## NERECAN

Único depósito en San Sebastián de la Sociedad Española de Papelería MATERIAL DE ESCRITORIO Y DIBUJO

ARTES GRAFICAS: LIBROS BAYADOS

DESPACHO

Avenida, 49, trpto. Telf. 1-03-56 San Sebastián

TALLERES

Barrio de Arroca. Telf. 1-20-07

## Garage México

AVENIDA ALFONSO XIII, núm. 14.—TELEFONO núm. 13.727

Agencia de los automóviles "DELAGE".—Abierto todo el año

Reparaciones rápidas y baratas — Estancias económicas

## LAMPARAS

## "METAL"

DE TODOS TIPOS

MARCA DE GARANTIA INSUPERABLE

Pedidas en todas partes y a la

COMPAÑIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD

Apartado 150 -- MADRID

## Un quiebro de la suerte

## La amargura de acertar el "gordo" y no poder cobrarlo

(POR TELEFONO)

Hace ya bastantes días Adrián Rodríguez, de diecinueve años, que paseaba por la calle de Alcalá con su amigo Manuel Rubio, de veintuno, adquirió tres décimos de Lotería para el último sorteo correspondientes al billete número 16.858.

Manuel dijo a Adrián que jugaría la mitad, o sea décimo y medio, pero que deseaba guardar él los tres décimos, pues tenía suerte. En cambio le daría un recibo acreditativo de que los tres décimos los jugaban a medias.

Adrián accedió y mediante el consabido recibo entregó los décimos a Manuel.

Llegó el día del sorteo y el "gordo" correspondió al número 16.858, y como Manuel no aparecía por ninguna parte, Adrián le buscó por todos los lugares que acostumbraba a frecuentar, con resultado negativo. Hace pocos días le encontró por casualidad y le reclamó la parte que le correspondía del "gordo". Manuel le dijo que había depositado los décimos en el Banco Español del Río de la Plata y que todavía tardaría tres o cuatro días en cobrar. Le dijo también que vivía en la calle de Lavapiés, 43.

Como el tiempo pasaba y Manuel había desaparecido de nuevo, Adrián se fué al Banco del Río de la Plata, donde le dijeron que allí no había depositado ningún décimo a nombre de Manuel Rubio. En vista de ello fué al número 43 de la calle de Lavapiés, donde comprobó que nadie conocía a su amigo, por lo que considerándose engañado y estafado presentó la correspondiente denuncia.

A cada uno le corresponden 25.000 pesetas. La policía busca a Manuel Rubio.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

En breve comenzará a publicar

## La Voz de Guipúzcoa

el interesantísimo libro de ERICH M. REMARQUE

## "Sin novedad en el frente"

Nuestros lectores podrán leer, sin gasto ni sacrificio alguno, esta interesantísima obra que constituye la actualidad literaria más apasionante en todo el mundo. No vamos ahora a encomiar este libro extraordinario, que ha sido el que más se ha vendido en todos los países, el que ha visto multiplicadas sus ediciones en todos los idiomas con más asombrosa rapidez y el que en España, durante la Fiesta del Libro, ha proporcionado a los libreros la mayor cifra de venta.

Queremos, sin embargo, recordar que

## "Sin novedad en el frente"

es uno de los más impresionantes alegatos que se han escrito contra la guerra y que por esta causa se ha propuesto a su autor como candidato al premio Nobel de la Paz.

## ERICH M. REMARQUE

encarna toda la generación de los combatientes, los que estaban en las trincheras y los que en la retaguardia conocían las angustiosas penalidades por que hubo de atravesar la población civil. Su libro es un grito contra la tremenda y estéril carnicería que costó la vida a muchos millones de hombres, muertos unos en los inmensos campos de batalla de la Gran Guerra, y otros agotados por el hambre y la miseria en los hogares entregados a las mujeres y a los valedurnarios. Desfilan por sus páginas los horrores de la campaña, la tristeza de los hospitales de sangre, el infierno de los campamentos de prisioneros y, sobre todo ello, el infinito desfallecimiento espiritual de los combatientes que se dieron cuenta de la triste esterilidad de su sacrificio.

## "Sin novedad en el frente"

es un libro de extraordinario valor social porque encarna el horror de la sociedad civilizada a las aventuras guerreras que algunos anuncian para el porvenir. Por eso, los imperialistas de todo el mundo lo execran, mientras los hombres de sinceros sentimientos pacifistas piden que

## "Sin novedad en el frente"

sea libro de lectura en los grados superiores de las escuelas primarias y que se difunda entre la juventud un libro como éste al que un senador norteamericano califica de "documento eficaz contra la guerra".

La Voz de Guipúzcoa, que ve en los ideales pacifistas la más noble ambición de la democracia moderna, ha adquirido los derechos de publicación de

## "Sin novedad en el frente"

y dentro de muy pocos días nuestros lectores tendrán ocasión de leer en estas columnas libro de tan extraordinario interés social y de tan alto valor educativo.

Nuestro querido compañero el insuperable dibujante Eduardo Lagarde ha compuesto unas cuantas viñetas para ilustrar el texto, y en ellas ha puesto lo mejor de su arte, tan vigoroso y personal.



30 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## Crónica alavesa

**El Deportivo tiene dos partidos el viernes y se encuentra sin jugadores**

**Acuerdos municipales.-Premio a la honradez de una sirvienta.-Los remolacheros**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 29.

## SESION DEL PLENO MUNICIPAL

Esta noche ha celebrado sesión del Pleno el Ayuntamiento. Se trató de la forma de amortizar las deudas de la Corporación con el Hospital Civil y la Caja de Ahorros Municipal. Se harán entregas de partidas anuales por espacio de varios años, hasta la extinción total de la deuda.

Se convino en no conceder subvenciones para revistas gráficas ni literarias, y si facilitar cuantos datos se soliciten del Municipio por personas o entidades de reconocida seriedad.

Se nombró al presidente de la Comisión de Festejos, concejal don Antonio Llano, para que forme parte de la Junta Directiva del Deportivo Alavés, según lo dispone el reglamento de la Sociedad.

Se aprobó el proyecto de exacciones municipales y el presupuesto del año 1930, cuya cantidad se ignora hasta que la Comisión de Hacienda haga la nivelación de ingresos y gastos.

Se leyó una moción de los directores de los diarios locales, para que la Comisión de Hacienda consigne la cantidad de 5.000 pesetas con destino a la colonia escolar de Estibaliz.

La Cámara de Comercio presentó un escrito solicitando una subvención para celebrar una Exposición de Industrias Alavasas en la Escuela de Artes y Oficios. Pasó a la Comisión de Hacienda, que resolverá después de conocer el proyecto.

Se tomó en consideración la idea de establecer una cocina económica.

Se nombró una comisión integrada por cuatro concejales, que propondrán a la Corporación la forma en que ha de ser establecido este nuevo servicio.

## UN CONFLICTO EN EL DEPORTIVO ALAVES

El Deportivo Alavés se ve en un conflicto, pues el viernes próximo tiene que desplazarse a Bilbao, para jugar un partido amistoso con el Athletic, y como la lucha del domingo pasado en Vitoria dejó huellas en los titulares y línea de medios, dos de los cuales resultaron lesionados y están actualmente en tratamiento, así como el delantero centro, Olivares, tendrá que jugar con reservas.

Otro aspecto de este conflicto es que el reserva del Deportivo tiene que ir el mismo día a Las Arenas, para jugar un partido de campeonato con el equipo de aquella localidad.

Se han hecho gestiones con el Athletic para que demore el encuentro hasta que el Deportivo pueda presentar su equipo completo. Se espera la contestación a estas gestiones.

## EN LA AUDIENCIA

En la causa seguida contra Teófilo García, la Audiencia le ha impuesto la pena de cuatro años de reclusión, accesorias, indemnización y costas.

Este individuo fué el autor de un robo de 800 pesetas y otros efectos, en la residencia de Marianistas de Arseniega.

## LA FIESTA DEL AHORRO

El día 31, Fiesta del Ahorro, la Caja de Ahorros Municipal se propone premiar a la sirvienta Segunda Ugartondo, que se encontró una cartera con dinero en el Frontón Hotel, donde presta sus servicios, y se la devolvió inmediatamente a su propietario.

La Caja de Ahorros le premiará con una imposición de cien pesetas en la libreta que el agradecido propietario de la cartera abrió a nombre de esta joven, por su acto de honradez.

## UN MITIN DE REMOLACHEROS

Organizado por la Unión Regional de Remolacheros alaveses y de Medina, el jueves por la mañana se celebrará un mitin, en el que hablarán de las ventajas obtenidas al haberse adherido a la Unión de Remolacheros y Cañeros Españoles, los representantes de Madrid, Toledo, Castilla la Vieja, Asturias y Aragón.

El mitin promete ser muy interesante.

## LAS OBRAS EN EL FERROCARRIL DEL NORTE

El alcalde dijo a los periodistas que había recibido en su despacho la visita del representante del ferrocarril del Norte, señor Gorrachategui, para darle cuenta de cuándo han de comenzar las obras en el puente del ferrocarril de la calle de Castilla, y asimismo en los puentes del paseo de la Senda.

Estas obras se llevarán a cabo con la rapidez que exigen los intereses vitorianos.

**EL LICOR DE MODA ES EL GRAN LICOR**

Calisay

**EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS**

**"LA AMERICA"-Idiáquez, 6**

## SUCESO SANGRIENTO

**Momentos después de tirotear y apuñalar a su amante, cae mortalmente herido por un guardia**

**Hace varios meses que la pareja tenía frecuentes altercados.-Los celos, probable causa del drama**

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## DISPAROS, VOCES Y LUCHA

Ayer, a la una y media de la tarde, se registró un sangriento suceso en un piso de la casa número 3 de la calle de Tortosa, de la villa y corte.

En el indicado piso vivían Tomasa Ramos Calvo, de 25 años, soltera y natural de Badajoz, su amante, Luis Feijó, de 37 años, casado, y la madre, una hermana y una sobrina de Tomasa.

A la hora que se cita, los vecinos de la casa oyeron varias detonaciones, voces demandando auxilio y ruidos de lucha.

Inmediatamente avisaron a los guardias, los cuales, en número de tres, subieron al piso antes indicado.

Al llegar a la casa vieron que Luis estaba al lado de una ventana, en actitud de intentar arrojar al patio, por lo que le sujetaron rápidamente.

Luis forcejeó y logró desasirse y con un hacha, un cuchillo y un martillo, intentó agredir a los guardias, por lo que uno de éstos sacó su pistola e hizo un disparo, alcanzando el proyectil a Luis, que cayó al suelo.

## DOS HERIDOS

Mientras los guardias forcejeaban con Luis, los familiares de Tomasa recogieron a ésta, que se hallaba herida y tendida junto a una cama.

Los dos heridos fueron llevados al Dispensario de urgencia establecido en la misma calle.

## LA DECLARACION DE LUIS

En el Dispensario se personó el juez, que tomó declaración a Luis Feijó, quien manifestó que Tomasa y él habían vivido felices hasta que hace algunos meses, ella se enteró de que él era casado. Desde entonces los disgustos eran frecuentes y Tomasa le invitó repetidas veces a que la dejara y se fuera a vivir con su mujer e hijos, separación que él rechazó siempre.

Ayer volvieron a reñir y Tomasa—así dijo Luis—le volvió a decir que la dejara y se marchara con su mujer.

El se negó otra vez y Tomasa sacó un revólver, haciéndole un disparo. Luis le quitó el arma y disparó a su vez; pero Tomasa sacó un cuchillo con el que trató de agredirle y él la quitó también el cuchillo y le asestó dos puñaladas.

## LO QUE DICEN TOMASA Y SUS FAMILIARES

Tomasa manifestó que ayer, a la hora en que se desarrolló el suceso, tuvo un ligero altercado con Luis, al que invitó a que se marchara con su mujer.

Luis entonces cerró la habitación en que se hallaban y sacó un revólver, con el que le hizo varios disparos. Luego, con una navaja, le dió varias puñaladas.

A las voces de auxilio que ella daba, llegaron su madre y su sobrina, que derribaron la puerta y entonces Luis huyó, sin duda con intención de arrojarse por la ventana al patio, circunstancia que ella aprovechó para salir de la habitación, con la ayuda de sus familiares.

Las declaraciones de la madre y la sobrina de Tomasa coincidieron con la prestada por ésta. Unicamente la madre añadió que al oír los disparos y luego las voces de su hija, acudió con un martillo y la niña con un hacha y rompieron la cristallera de la puerta.

la puerta. Entonces Luis hizo dos nuevos disparos, uno de los cuales iba dirigido a ella según cree.

## LAS HERIDAS DE LOS AMANTES

En el Dispensario de urgencia se le apreciaron a Tomasa las siguientes heridas:

Dos de arma blanca: una de quince centímetros en el cuello y otra de las mismas dimensiones en el muslo derecho. Tres de arma de fuego: una en el antebrazo izquierdo, otra en el brazo del mismo lado y otra en el sexto espacio intercostal. Pronóstico muy grave.

A Luis se le apreció una herida de arma de fuego, sin orificio de salida, en la región lumbar. Pronóstico gravísimo.

## LUIS MUERE EN EL DISPENSARIO

Tan grave era el estado de Luis Feijó que falleció a media tarde en el Dispensario de urgencia.

Antes de morir se ratificó en la declaración anteriormente prestada ante el juez, describiendo la forma en que se desarrolló la lucha con Tomasa.

Añadió que después de herir a su amante ingirió 50 gramos de arsénico del que empleaba en su oficio de fotógrafo, con el propósito de suicidarse; pero que no intentó arrojar al patio, y que si los guardias le hallaron junto a ella fue por que él, al notar que subían, pretendió arrojar al patio el cuchillo y el revólver.

## LO QUE DICE TOMASA

Los periodistas lograron hablar unos momentos con Tomasa quien manifestó que hace seis años vino a Madrid y que entró a servir en una casa de la calle de Carretas. Luego regresó a Badajoz, volviendo nuevamente a Madrid y una tarde del año 1925 conoció a Luis en un merendero de la Bombilla. Entablaron relaciones amorosas y fueron a vivir maritalmente a una casa de huéspedes de la calle de Silva, de la cual salieron al cabo de tres años para ir a otra casa de huéspedes de la calle de San Ildefonso. Entonces se enteró de que Luis era casado, por lo que ella le indicó la conveniencia de que se fuera a vivir con su mujer e hijos, a lo que él se negó.

También dijo Tomasa que hace tres meses vinieron a vivir a Madrid su madre, su hermana y su sobrina, por lo que alquilaron el piso de la calle de Tortosa, y Luis se colocó en el taller de fotógrafo de la imprenta que su hermano posee.

El lunes regresó a Madrid la madre de ella, después de un corto viaje a Badajoz, y esto disgustó a Luis, que era excesivamente celoso.

Hace cosa de tres meses Luis la obligó a escribir una carta dirigida al juez diciendo que se suicidaba por contrariedades de familia; pero no llegó a depositarla, sino que cuando fué a echarla al correo la rompió. Desde entonces esperaba que el día menos pensado su vida con Luis tuviera un desenlace como el que ha tenido.

Añadió que ayer por la mañana se hallaba ella en casa con su madre y su sobrina y que a las doce llegó a casa Luis, que la encontró escribiendo una carta a su padre, cosa que a él no le gustó. Riñeron y se desarrolló la tragedia en la forma relatada.

**DESPUES DEL CAFE  
PIDA UNA COPA DE**

Calisay

**Salón Miramar Hoy, miércoles :: Estreno extraordinario**

**"EL ERROR" por Olive Borden y Ralph Graves**  
Notable comedia dramática en siete partes de la «Príncipe Films»

†  
La señora

**Doña Jacinta Reinares Barrio**

(VIUDA DE LAGUNA)

Falleció el día de ayer, a las siete de la tarde, a la edad de 62 años

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Francisco, D. Pedro, D.ª Pilar y D.ª Herminia; hermano, don Andrés Reinares; hijos políticos, doña Alicia Bravo y don Enrique Martínez; hermana política, doña Eugenia Laguna; sobrinos y demás parientes, suplican a sus amistades se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán mañana, JUEVES, día 31, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto continuo a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 30 de octubre de 1929.

Domicilio: MIRACRUZ, número 44, segundo, izquierda.

## Noticias de Zaragoza

**Gestiones de las fuerzas vivas para construir una estación de autobuses**

**En sufragio de los soldados muertos. - Nido arrollado por una mole.-Niños heridos**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 29.

## LA FIESTA DE LOS DIFUNTOS Y LOS SOLDADOS MUERTOS

Refiriéndose hoy el capitán general de esta región a la fiesta de los Difuntos, que se celebra el próximo sábado, declaró que había dispuesto que dicho día, en los cementerios en que haya enterrados soldados, el capellán castrense correspondiente rece un responso en cada tumba y que en éstas se depositen flores. También declaró que es posible que acuda a uno de esos actos.

## LA ESTACION DE AUTOBUSES

El alcalde realiza activamente las gestiones encaminadas a la construcción de una estación de autobuses que se proyecta construir en Zaragoza, en vista del gran incremento que ha tomado esa industria.

Al efecto, hoy ha convocado en la Alcaldía a los representantes de la Cámara de Comercio y de las Compañías explotadoras de los diversos servicios, a fin de ultimar detalles para comenzar cuanto antes la construcción de la estación proyectada.

## LA LETRA CON SANGRE ENTRA

Esta mañana ha sido asistido en la Casa de Socorro el niño de siete años Gregorio Esteso, quien después de curado marchó, acompañado de su padre, a la Comisaría de Vigilancia, para formular la correspondiente denuncia contra el maestro de una escuela situada en la plaza Victoria, que fué quien le causó las lesiones, las cuales carecen de importancia.

## CHICOS HERIDOS

En el Hospital ha ingresado hoy el niño de nueve años Pedro Vicente, que presentaba una profunda herida en el muslo izquierdo, que le fué producida por una motocicleta al atropellarle en la Ribera.

Se ha pasado el oportuno atestado al juzgado correspondiente.

También fué asistida en el Hospital la niña de siete años Alicia Ibarra, que se produjo la fractura total del codo izquierdo al caerse por las escaleras de su casa.

## LA COMISION PERMANENTE

Hoy se ha reunido la Comisión Permanente municipal en su sesión semanal y ha adoptado el acuerdo de conceder un voto de gracias al alcalde por la actividad desplegada para dejar organizado el Pabellón Aragonés en la Exposición de Sevilla.

También se enteraron los reunidos de la noticia oficial recibida de Madrid, por la cual se comunica que el Gobierno ha acordado construir un gran aeródromo en Zaragoza, acaso el más grande y el mejor de España, de acuerdo con el dictamen formulado por la Comisión de Aviación militar que vino a Zaragoza para visitar el campo de Valdepartera, que es donde se construirá el campo de aviación.

## Huesos de Santo

**RIQUISIMOS VARIOS RELLENOS**  
en todos los despachos de la  
**PANIFICADORA «RICH»**

## Se vende

una salamandra, una estufa de serrín y varias docenas de sillas, todo en ventajosas condiciones de precio. Informarán: calle de San Martín, 47, bajo.

## "LA ESTELLESA" S. A.

Pone en conocimiento del público que a partir del día 30 del actual queda suprimido temporalmente el servicio de automóviles de ESTELLA a SAN SEBASTIAN.

Saliendo el día 29 de ESTELLA.  
» 30 de SAN SEBASTIAN.  
Estella, 24 octubre 1929.—LA EMPRESA.

## M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 1-25-49.  
PRINCIPE, 37, primero

## Todas bellas

con los jerseys de Casa Anzizu A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.  
— SAN MARTIN, 17, antes MAYOR, 12 —

## R. Sáenz Alonso

**OCULISTA**  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
BOULEVARD, 41, tercero.

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7



# MAP Y PUERTOS

LAS LEYENDAS DEL MAR

En las noches pasadas en que la fuerza del viento parecía que había de derribar las casas y enviarnos gigantescas olas que cubrieran la tierra, nos acordábamos de aquellas leyendas, transmitidas de generación en generación y venidas, seguramente, como casi todas las leyendas del mar, de las costas de Escandinavia donde las gentes parecen dotadas de una imaginación ardiente que improvisa escenas que autosugestionan a sus autores para hacer correr luego esa sugestión a quienes les oyen.

Cuando oíamos el relato de un muchacho de Motrico, tripulante del "Pili", relato que ponía frío en el alma porque reflejaba con sinceridad la terrible lucha de aquellos pescadores contra los elementos hasta caer rendidos y sometidos al destino, sin saber hacer otra cosa que rezar, nos acordamos más de las leyendas escandinavas, del "kraken", el gigantesco pulpo, el monstruo que ha vivido en el curso de los siglos, y sigue viviendo todavía, en la imaginación de la gente de mar. El "kraken" es la bestia inmundicia y gigantesca, de cuerpo informe y brazos tan largos como las más largas serpientes, provistos de innumerables succionadores. No se contenta con hacer la guerra a los demás habitantes de los mares, sino que también es ávido de la carne y de la sangre del hombre. Pero cuando más especialmente sube al fondo de los abismos es por la noche, durante los temporales, para acometer a los desgraciados navegantes juguetes del huracán. Entonces rodea con sus enormes brazos las velas y los mástiles y pugna por arrastrar bajo las olas al barco y a sus tripulantes. Es el momento de la lucha, porque el único medio de salvación consiste en cortar a hachazos sus innumerables tentáculos, sin que quepa tampoco la seguridad de que no renazcan como las cabezas de la hidra.

Así la vieron dibujantes del siglo pasado cuando querían ilustrar las portadas de libros en que se narraban las extraordinarias aventuras de un marino, o cuando se quiso representar toda la fuerza narrativa de lo extraordinario en la portada de "Los Trabajadores del Mar". Pero no hay nada cierto; es la serpiente de mar, la sirena que canta para atraerse a los marineros, el pulpo gigantesco.

Se ha hablado de pulpos gigantes que vivían en los mares de los polos o en los trópicos; monstruos feroces, espantosos, lo suficientemente grandes para ahogar y devorar ballenas, y con mayor motivo para aniquilar a marineros caídos en el mar y a nadadores que se aventuraron en aguas del dominio de los monstruos. Pero a la vista del hombre nada es verdad.

Es indudable que la leyenda se basa en alguna realidad. A mediados del siglo pasado se pescaron unos animales monstruosos (así los decían) y resultaron ser unas sepias muy grandes, enormes, pero nada monstruosas, porque, como bien decía Mangin y han repetido otros sabios, la naturaleza no produce monstruos, porque si los produjera serían seres anormales, contra naturaleza.

Algún sabio quiso defender la posibilidad de la existencia de esos seres gigantescos y empleaba el argumento que si en el fondo del mar se crían plantas hasta de ochocientos pies de altura, es muy natural que correspondan a un mundo también gigantesco. Pero se le olvidaba decir que si en el fondo del mar viven esos seres, a profundidades a las que no ha intentado todavía llegar el hombre, esos seres no se elevan hasta la superficie, porque su atmósfera, su medio ambiente no es éste; vivirán condenados a nacer y morir en las profundidades del abismo.

El mismo Mangin, ante la credulidad de la Academia de Ciencias de París cuando se le presentó una comunicación firmada por S. Berthelot sobre un supuesto monstruo cazado en circunstancias extraordinarias cerca de las islas Canarias por la tripulación del buque francés "Alecton", destruyó la leyenda. Por consideración a sus compañeros quería creer, pero la Ciencia, que tanto ha hecho por destruir las leyendas y por la construcción de realidades, aniquiló los errores de aquellos hombres que de buena fe habían creído en la captura de lo que ellos mismos confesaban que no podía ser capturado porque el monstruo se partía como una barra de gelatina.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Dos entradas se registraron ayer en nuestro puerto: la del vapor "Juanes", que trae cargamento de sosa, de Requejada, y la del velero "Electra del Mar", en lastre, de Lequeitio. Por la noche quedó la dársena abarrotada de buques mercantes, en su mayor parte veleros que esperan la completa bonanza.

—En Pasajes entraron los vapores "Cano", de Amberes, con carga general; "Cabo Nao", de Barcelona, idem; "Cabo Cervera", idem idem. Salí el vapor "Luis" para Zumaya, en lastre.

## LA PESCA

En nuestro puerto. — Aunque no todas las embarcaciones menores, buen número de ellas salieron a las faenas acostumbradas. Su esfuerzo tuvo una pobre compensación, pues regresaron con escasa cantidad de anchoa, muy poca, y algunas palomitas.

Otras embarcaciones se dedicaron a recoger tablas que el mar zarandeaba, seguramente procedentes de algún cargamento que era conducido por un mercante sobre cubierta y que para capear el temporal último arrojaron al mar. Las tablas son depositadas en el muelle a la disposición de las autoridades de Marina.

En la Pescadería. — Ayer por la mañana se efectuaron en la Pescadería las siguientes ventas de pescado:

Merluza, 1.045 kilos, que se vendieron al detalle a 6,60 pesetas el kilo; merluza mediana, 741, a 6,20 y 5,50; pescadilla, 4.262, a 3,65 y 2,65; gallos, 161, a 3,55; besugo de arrastre, 810, a 3,30; bacalao fresco, 45, a 2,90; cabras, 60, a 1,85; congrio grande, 84, a 3,90; atún, 371, a 2,65; sapos, 1.093, a 2,70; chicharro grande, 156, a 1,40; panchos, 553, a 1,90; ordinarios, 2874, a 0,65.

En Pasajes. — En Muelles y Almacenes de Pasajes se desembarcaron ayer las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 179 kilos; pescadilla, 348; sapos, 25; potas, 40; chicharros, 41; panecas, 8; variado, 179; pulpos, 30; perlitas, 266.

Se exportaron: Pescadilla, 85 kilos; sapos, 15; potas, 40.

Total de desembarco, 1.086.

Total de exportación, 140.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1,48 de la madrugada y a las 2,8 de la tarde.

Bajamar: A las 8 de la mañana y a las 8,21 de la noche.

## DOS ACCIDENTE AUTOMOVILISTICOS

### Una camione'a se precipita por un terraplén y resultan heridos sus dos ocupantes

Otros dos hombres heridos en el vuelco de un automóvil

#### UNA CAMIONETA CAE POR UN TERRAPLEN

En las proximidades de Oria, cerca de donde halló la muerte el domingo por la noche el chófer Severiano Castañeda, volcó ayer otra camioneta, también de las destinadas al transporte de pescado a Cataluña.

Por fortuna para los ocupantes del vehículo, el accidente no tuvo la gravedad del que ocurrió el domingo.

El coche, de la matrícula de Cataluña, regresaba con cajas vacías de aquella región y lo ocupaban Francisco Dionosar, de 27 años, y Francisco Pedreille, de 45.

La camioneta se dirigía hacia San Sebastián, y en el trayecto de Andoain a Oria lo hizo por el lado de la vía del tranvía de Tolosa. Antes de llegar a una curva, el conductor del coche advirtió que llegaba un tranvía de aquella línea y desvió el coche hacia la derecha, para evitar el choque.

Como la carretera estaba mojada por la lluvia, al brusco viraje el coche patinó y a pesar de los esfuerzos del mecánico por dominarlo con el volante, fué a caer por un terraplén de no gran altura.

La camioneta resultó con destrozos de consideración y heridos sus dos ocupantes.

Los vecinos de Oria esta vez también se prestaron a auxiliar a los heridos, poniendo a su disposición un automóvil, en el que se les trasladó a la Casa de Socorro.

El doctor Vasallo y el practicante señor López procedieron a practicarles las curas necesarias. El más joven sufría una erosión en la rodilla izquierda, y Pedreille una contusión en la cadera izquierda y erosiones en la mano y pierna del mismo lado, de pronóstico reservado.

A este último se le trasladó a la clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, donde el cirujano ortopédico don Manuel Vasallo le hizo una pequeña operación y una radiografía, para apreciar la lesión de la cadera.

Los dos heridos son naturales de Tarra-gona, con domicilio en nuestra ciudad.

El suceso ocurrió próximamente a las nueve de la mañana.

#### VUELCO DE UN AUTOMOVIL

Otro accidente vehicular ocurrió ayer, en la carretera general, a las diez de la mañana, cerca del Asilo Matia.

Ocupaban el automóvil de pruebas, matrícula San Sebastián, 50.514, Benito Ruiz Lazcano, de 25 años, y Manuel Peña Zubiaurre, de 21.

Conducía el coche el primero y al llegar a las inmediaciones del Asilo Matia, cuando se dirigían a San Sebastián, a consecuencia de la humedad de la carretera, en un brusco viraje patinó el coche, yendo a volcar junto a la cuneta.

Los dos ocupantes salieron despedidos del automóvil, resultando heridos.

Con toda diligencia se les trasladó a la Casa de Socorro, donde el doctor Vasallo y su ayudante les asistieron, a Manuel Peña de una herida contusa en el cuero cabelludo, contusión en la región costal derecha y herida avulsa en la mano izquierda, y a Benito Ruiz, de heridas incisas en el dorso de la mano izquierda y contusiones en ambas regiones costales. Pronóstico reservado.

Desde la casa de Socorro se les trasladó a sus respectivos domicilios.

El coche resultó con desperfectos de consideración.

El accidente ha sido muy lamentado, por tratarse de dos jóvenes muy conocidos en esta ciudad.

## La Perla del Océano

### BAÑOS A PRECIOS ECONOMICOS

Los actuales propietarios de este magnífico edificio, que honra a España, sienten verdadero cariño por las clases populares de Donostia y desearios de demostrarlo de una manera práctica, están habilitando un departamento para baños y duchas a precios análogos a los Bañerios municipales, al objeto de que los servicios de este templo de la higiene estén al alcance de los elementos modestos.

Otros varios proyectos tienen en cartera como baños a los niños de las Escuelas, rebajas en los precios de varios servicios, y alguno que desea mantener en reserva todavía y que ha de producir satisfacción, si como parece llega a ser una realidad.

Solo falta que el público haciéndose cargo de los sacrificios que el desarrollo de estos planes representa, secunde estas felices iniciativas de "La Perla", y considerando el Bañerío como algo suyo, acudirá en gran número a fin de que tengan el éxito apetecido los nuevos servicios que se implanten y las organizaciones que se celebren.

## Quita los Dolores Reumáticos

NO es necesario soportar con resignación los dolores que vienen con la vejez. Use el Linimento de Sloan. Es maravilloso para aliviar dolores reumáticos o musculares, dolor de espalda, fatiga, congestiones. No mancha la ropa. Penetra sin fricción.



**Linimento de Sloan**  
MATA DOLORES



## EL APARATO MAS PERFECTO LANZADO

hasta hoy al mercado es el receptor de enchufe a luz

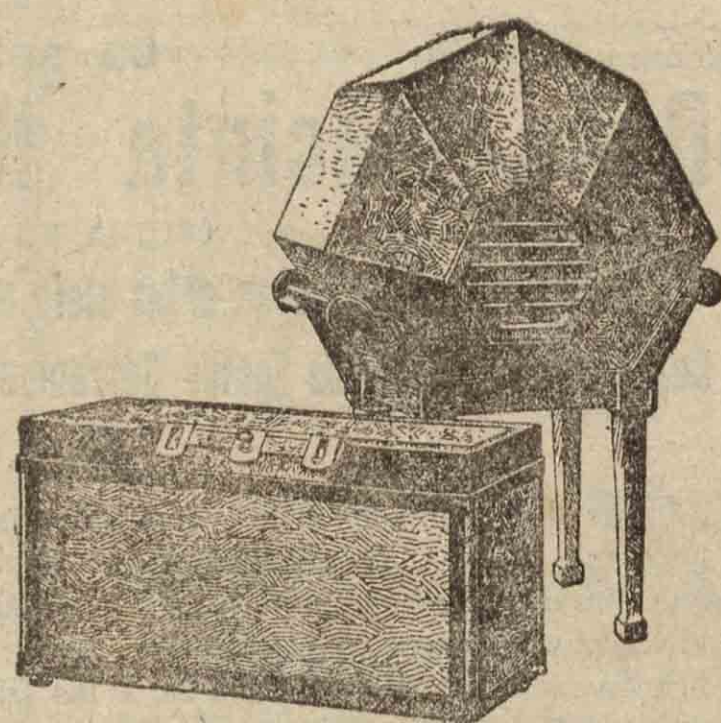
**PHILIPS, tipo 2511**

Con el movimiento de una sola palanca se reciben ondas cortas y ondas largas y se dispone como amplificador gramofónico

**SELECTIVIDAD**

**POTENCIA EXTRAORDINARIA**

**PUREZA DE REPRODUCCION**



Receptor PHILIPS, tipo 2511 y altavoz dinámico nr. 2011

De venta en "RADIO EASO" - Antonio Recio, Peña y Goñi, 1, San Sebastián

# "LA VOZ" EN EIBAR

## EL MAL TIEMPO

El del domingo pasado fué un día pésimo en el aspecto meteorológico, pues durante todo el día llovió copiosamente y sopló un viento muy fresco y desagradable. El mal tiempo fué causa de que no se pudiera celebrar la procesión de la Virgen de Arrate desde la Iglesia de San Andrés a la de las Concepcionistas de Isasi.

Para asistir a esta procesión habían llegado las Bandas de los vecinos pueblos de Elgoibar y Plazencia y numerosos forasteros.

Todo el programa religioso que estaba anunciado se desarrolló dentro de la parroquia con asistencia de numerosos fieles.

Pero como no hay mal que por bien no venga, para las Empresas de espectáculos el domingo fué un día magnífico, pues el público llenó todas las salas de cines, bailes y el frontón.

## DESPEDIDA DE SOLTERA

Para despedirse de su vida de soltera, pues en breve contraerá matrimonial enlace con nuestro distinguido amigo don Nicolás Arregui, la bella y simpática señorita Cándida Osinaga obsequió a sus amigas con un "lunch" en el restaurant de la Viuda de Baret.

Nuestra enhorabuena por adelantado al futuro matrimonio.

## VARIETES

Ayer, martes, por la noche, dió una gran función en el Salón Teatro la Compañía de variedades Walkyria, gustando extraordinariamente todos los números. El numeroso público salió muy satisfecho, y la Empresa, en vista del éxito, ha contratado a la citada Compañía para una nueva función, que se celebrará hoy, miércoles, por la noche.

## SALVANDO UNA OMISION

En Mendara se ha celebrado la boda de nuestro estimado amigo don José María Muguruza con la linda señorita Victoria Arriola.

Los recién casados salieron en viaje de boda para las principales capitales españolas.

## A AZCOITIA

Hoy sale para Azcoitia para posesionarse de la Dirección de la sucursal del Banco Urquijo en dicha localidad, plaza que ha obtenido en reñidas oposiciones, nuestro distinguido amigo don Francisco Lazcano. — T. Echaluze (hijo).

# "La Voz" en Elgoibar

## ECOS DEL "LAGUN-ONAK"

Como teníamos anunciado, en la noche del domingo inauguró la temporada teatral en el salón de Unamúnzaga el Cuadro Artístico del Orfeón Lagun-Onak.

El referido salón vióse repleto de público hasta no poder más. El programa a desarrollar era la escogida comedia en tres actos, original de los hermanos Quintero, "Los mosquitos", estrenada con gran éxito en el teatro Lara, de Madrid y representada con éxito en el Victoria Eugenia, de San Sebastián; y el célebre sainete lírico "Las mocetas del barrio", de los señores Casero y Larribera, con música del maestro Chueca.

Nos sería difícil e interminable el detallar la formidable labor desarrollada por los actores y actrices encargados del reparto de las difíciles obras; sólo diremos que fueron unánimes los elogios que para todos ellos, sin ninguna distinción, dispensó el respetable público.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" — URRIETA 43

Lo que gustó extraordinariamente fué "Las mocetas del barrio". Dicho sainete que tiene situaciones cómicas de mucha gracia, tiene a su vez tres números de música castiza que tuvo que ser repetida y que revela la calidad del gran compositor. Para terminar vamos a dar a conocer a los actores y actrices que tomaron parte en las citadas obras: Actores: Santolaya, Andonegui, Gárate, Astigarraga, Gabilondo, Barrenechea, Muguerza y Zubiaurre. Actrices: Alberdi, Abascal, Larrañeagui, Arano, Gurruchaga, Gorriti, Suárez y Ondarre.

En los intermedios la orquesta ejecutó un selecto programa.

El día 10 del próximo mes de noviembre, el referido Cuadro Artístico y a petición del público, pondrá en escena "Puebla de las mujeres", de los señores Alvarez Quintero, y el juguete cómico, en un acto, "La rebotica", de V. Lasa. Auguramos otro éxito de antemano al "Lagun-Onak".

## NOTAS DIVERSAS

Siguiendo tradicional costumbre anual, el domingo se reunieron en el hotel "Artola" de ésta, en un banquete veinticinco médicos de la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados. Durante el ágape hubo un humor excelente.

Días pasados tuvo lugar en esta villa el entierro y funerales por el eterno descanso de don José Sodupe, fallecido recientemente en la República Argentina.

Enviamos a sus familiares nuestro sentido pésame.

Después de pasar una larga temporada en ésta, marcharon a Madrid los jóvenes Eloy Iriando y Félix de Ayesla.

—Procedente de San Sebastián saludamos en ésta a la simpática y bella señorita Pepita Gabilondo.

—El sábado, día 2, obsequiará con una cena a sus amigos y amistades en el renombrado restaurant de "Lubarisha" el famoso pelotari de mano Justo Juaristi (Artazo), que dentro de breves días contraerá matrimonial enlace en el Santuario de Aranzazu con la simpática señorita del barrio de San Lorenzo, de Elgoibar, Andresa Arriola.

Nuestra enhorabuena a los futuros cónyuges.—C.



## La vida en Vizcaya

## Ahora dicen que el matador de toros "Ale" goza de buena salud

## Está terminado el informe sobre las causas de la catástrofe de Altos Hornos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 29.

## UN HOMENAJE

Se ha reunido el profesorado de la Escuela de Artes y Oficios de esta capital, tomando el acuerdo de costear las insignias de la medalla del Trabajo que se va a solicitar para premiar los servicios prestados a la enseñanza por el señor Campuzano, director de dicho Centro docente durante muchos años.

También acordaron regalarle un álbum que contenga los testimonios de afecto de todos los profesores y obsequiarle con un banquete.

## LOS RESTOS HUMANOS

En el depósito del cementerio de Guecho se ha practicado hoy la autopsia a los restos humanos que ayer fueron recogidos en la playa y que fueron arrojados por el temporal.

Se desconoce el resultado de la autopsia y no hay ningún punto de referencia que ayude a la identificación.

Con este motivo, como siempre, se ha desatado la fantasía popular y se había dicho que esos restos pertenecen a una de las víctimas de la catástrofe de los Altos Hornos; pero esta especie es un absurdo, porque los once cuerpos de las víctimas fueron recogidos el mismo día sin que les faltara ningún miembro.

Lo más verosímil es que estos restos pertenecieran a una persona víctima de un accidente en punto lejano y que al cabo de los días ha sido traído a Guecho por las corrientes.

## LAS IMPRUDENCIAS DE LOS CHICOS

Cuando por las orillas del río Galindo se dirigían a Sestao los cazadores Pedro Llorente, Félix Cabezón y Pedro Múgica, oyeron voces angustiadas que pedían auxilio. Acudieron los tres hombres para prestar auxilio al lugar de donde partían las voces y vieron que una novilla brava corría por el campo llevando arrastrado y atado por una cuerda a un chico.

Los tres hombres se lanzaron sobre la novilla, que arremetía contra ellos, y tras grandes esfuerzos y una serie de revolcones pudieron cortar la cuerda que ataba al chico cuando éste había perdido el conocimiento y mucha sangre. Llevado a la casa de sus padres, fué asistido por el médico y volvió en él. Declaró que, jugando en el campo, se le ocurrió atarse la cuerda con que estaba amarrada la novilla al cuerpo, pero el nudo corredizo le bajó a las piernas y cuando echó a correr el animal fué arrastrado.

El niño se llama Cipriano Rodríguez y tiene nueve años. Presenta contusiones generalizadas en todo el cuerpo, de carácter menos grave.

## UN «AFICIONADO» PELIGROSO

Los millones de Yurre han detenido a un sujeto llamado José Julián Bilbao, el cual, el domingo, mientras jugaban un partido, sustrajo de la americana que había dejado el portero del C. D. Yurre la cartera con 50 pesetas y documentos.

Bilbao ha ingresado en la cárcel. El jueves por la tarde regresará a Bilbao la segunda tanda de las Colonias escolares que fué enviada a veranear a Laguardia.

## REGRESO DE NIÑOS

Después de la catástrofe Hoy han visitado al gobernador civil los inspectores del trabajo que habían sido encargados de formular el dictamen sobre las causas y procesos de la catástrofe ocurrida en los Altos Hornos.

El informe está muy bien hecho y demuestra el celo que han puesto los informantes para llevar a cabo su delicada misión.

También ha recibido el gobernador un programa de la función que, organizada por Camila Quiroga, se habrá celebrado hoy en el Teatro Principal, de Zaragoza, a beneficio de las familias de las víctimas.

## UN CHOQUE Y VINO PERDIDO

En la carretera de Olaveaga, al pasar una camioneta cargada con bocoyes de vino, se despidió y fué a chocar violentamente contra un poste del tranvía.

Los ocupantes del vehículo no sufrieron daño alguno, pero uno de los bocoyes saltó como una pelota y fué a estrellarse contra el suelo vertiéndose los 616 litros de vino que contenía.

## LOS PERMISOS FUTBOLÍSTICOS

La Federación del Centro ha solicitado de la Vizcaya la oportuna autorización para que el jugador Quiroga, que perteneció al Portugalete F. C. y últimamente al Real Valladolid, pueda alinearse en el equipo del Unión Sporting, de Madrid.

## TETINA MADRE

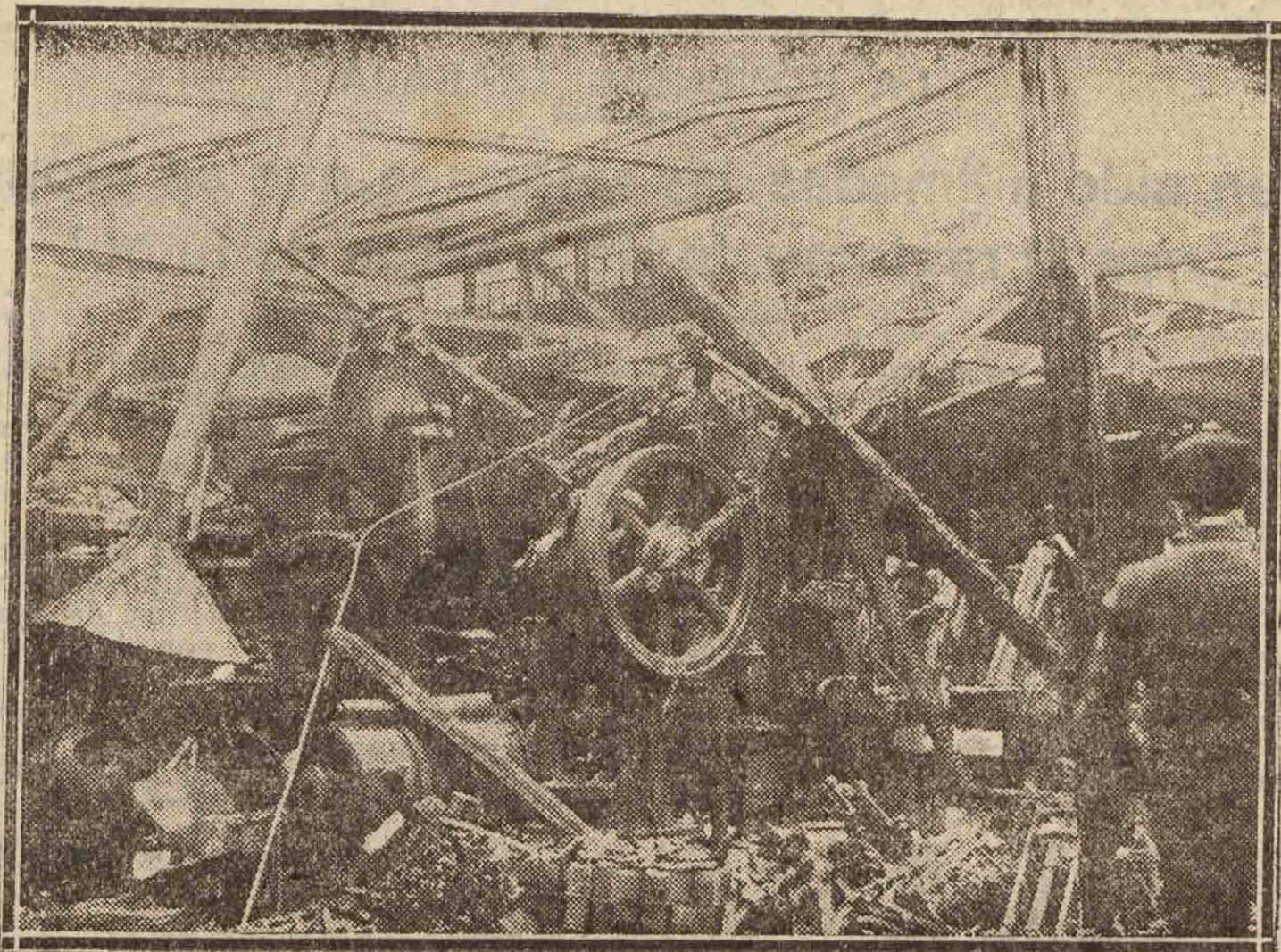
(CHUPETE para BIBERON)  
Una, 60 céntimos — Doce, seis pesetas  
COLOR CARNE — CON VALVULA  
— GOMA PURA  
— Sociedad General de Higiene —  
Garibay, 22; Urbista, 9, y demás  
Sucursales

La Federación ha accedido a lo solicitado por el Centro.

## AHORA RESULTA QUE "ALE" ESTA VIVO Y BUENO

Después de que toda la afición se consternó por la noticia de su muerte; después que se celebraron funerales solemnes en muchas partes y se escribieron artículos necrológicos en muchos periódicos sobre la muerte de "Ale", el torero bilbaíno, nacido en la calle de San Francisco, resulta que el periódico "El Nervión" publica una carta firmada por el ex pelotari Pedro Azcuenaga, intendente del Frontón Nacional de Méjico, en la que dice que antes escribió una carta relacionada con la noticia de la muerte de "Ale", pero ahora, toda la Prensa de la capital y de los Estados de Méjico desmienten categóricamente la noticia de la muerte del torero y dicen que el pequeño Alejandro Sáez está bueno y sano, y que la noticia de la muerte no fué más que "una metedura de pata."

El periódico bilbaíno agrega por su parte que el padre de "Ale", don Martín Sáez, no quería creer en la muerte de su hijo y se resistía siempre, a pesar de todo, porque no había recibido ninguna noticia directa anunciándole la infausta noticia.



Estado en que quedó uno de los departamentos de la Cerrajería Moderna «Elma», de Mondragón, incendiada en la madrugada de ayer. (Foto Bueno.)

## "La Voz" en Alsasua

## NUESTRAS FIESTAS

Se han deslizado tranquilamente las ferias y fiestas de esta villa.

Como siempre, han resultado pasadas por agua. Nunca la atmósfera ha sido tan prometedora de buen tiempo como en el presente año y nunca se ha portado peor. Calor veraniego hasta el momento de colocar los carteles anunciadores de los festejos, y agua abundante y frío intenso en cuanto se disparó el primer chapinazo. El sol se ha eclipsado justamente los días señalados para las fiestas, y el jueves, primer día de labor, volvió a asomar su faz burlesca en un cielo limpio de nubes.

Nuestra costumbre de celebrarnos en esta segunda quincena de octubre, en que, por lo visto, priva San Crispín, obligado a proteger a sus patrocinados los zapateros, hace que la lluvia sea el festejo más destacado de nuestro programa. Decididamente, se impone su traslado a fecha más propicia, y es hora de que nuestro Ayuntamiento, recogiendo el sentir del vecindario, así lo acuerde, eligiendo una fecha que nos ponga al abrigo de esta indeseable compañera de fiestas. ¿Cuál será la fecha más apropiada que armonice intereses y circunstancias que deben tenerse presentes en este particular? Difícil es armonizar todas las opiniones que a este propósito se han oído, pero es fácil sentar la afirmación de que cualquiera que sea la fecha elegida habrá de ser más apropiada que la actual para la celebración de nuestras fiestas.

Si se nos invitara a opinar, optariamos por desglosar fiestas y ferias, permaneciendo éstas invariables y celebrándose aquéllas en los días 26 a 29 de junio, en que la romería de San Pedro sería su gran broche final. Otra fecha apropiada es la de fines de agosto, que permitiría a la colonia veraniega, más numerosa cada año, participar de nuestras diversiones. Desde luego, no nos parece aceptable la del 14 de septiembre, festividad de la Santa Cruz. También por inseguridad del tiempo.

Indudablemente, nuestros ediles estudiarán este asunto con cariño y el acierto presidirá su decisión, siendo nosotros los primeros en alegrarnos de que así ocurra.

## SECRETAS. PIEL VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la proflaxia antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 Principio, 51, 1

— Teléfono 4-32-42 —

## El incendio de la Cerrajería Moderna

## Las pérdidas ocasionadas por el fuego pasarán de las 300.000 pesetas

## Detalles de los trabajos de extinción. — Una fábrica perseguida por la desgracia

Ampliando detalles del incendio registrado en la madrugada de ayer en la Cerrajería Elma, de Mondragón, parece ser que ha quedado confirmado que el fuego se originó en el horno donde estuvieron trabajando hasta última hora de la noche varios obreros de esta fábrica.

Fuó una verdadera lástima que faltara el agua, por lo que se organizaron los trabajos de acarrearla en cubos y baldes del río, labor en la que tomaron parte, con los obreros, varias muchachas, cuya actitud ha sido muy elogiada.

Como las dos bombas que empezaron a trabajar desde un momento, eran insuficientes para atajar el fuego, se solicitó la motobomba de la Unión Cerrajería, pero tampoco pudo funcionar, porque los que se encargaron de ella no entendían su funcionamiento.

A las seis de la mañana, aunque el fuego continuaba, se pudo considerar atajado, después de haber destruido los pabellones de pintura, troquelaje y oficinas.

Resultaron con desperfectos de más o menos importancia, el almacén y maquinaria. La fundición fué lo único respetado por el fuego.

Desde los primeros momentos acudieron el alcalde, don Ricardo de Azcoaga, el juez municipal, don José de Azcoaga, el gerente y empleados de la Sociedad sinistrada, don Gregorio Echevarría, don Julio Aguirrebelitia, don Joaquín Arregui, etc., etc., y fuerzas de la Guardia civil y miqueletes.

Cooperando en los trabajos de extinción vimos confundidos entre los obreros al ingeniero de la Unión Cerrajería, don Alfredo Lafitte, al médico don Victoriano Valerdi, al odontólogo don Luis Ubago, al administrador de Correos, señor Guinea y el médico de la Casa de Salud de Santa Agueda, don José Peña.

En un principio se temió que ocurriese alguna desgracia a los que trabajaban en el tejado, por encontrarse sobre aquél el tendido de la corriente de alta tensión.

Sin embargo, los peritos dieron las oportunas instrucciones y se pudo seguir el trabajo sin peligro para los que se hallaban en aquel lugar.

El impresionante sonido de la sirena de la fábrica alarmó también a los vecinos de Garagarza, barrio situado a tres kilómetros de esta villa, y ocupando la camioneta que diariamente utilizan para venir al trabajo, llegaron varios obreros de los que se hallan empleados en las diferentes factorías de la localidad, con el objeto de colaborar en los trabajos de extinción.

La noche, apacible, impidió que el fuego tomara mayores proporciones; de haber sopladado un poco de viento, es casi seguro que hubiese ardido toda la fábrica.

Se pone de relieve la desgracia que persigue a esta fábrica, que en los comienzos de su edificación fué derribada casi por completo por un huracán y ahora ha sido pasto de las llamas.

El incendio deja sin trabajo por una temporada a numerosos obreros.

La factoría está asegurada por un valor global aproximado de un millón de pesetas.

Han llegado los agentes de las Compañías aseguradoras, disponiéndose a hacer las tasaciones. Aunque sin carácter oficial, hemos oído decir que las pérdidas producidas por el incendio pasan de las 300.000 pesetas.

## "La Voz" en Mondragón

## LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Extracto de los últimos acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente:

Aprueba el acta anterior.

—Acuerda que el encargado de la voz pública anuncie los pregones, aparte de los sitios en los que en la actualidad lo hace, al pie de la panadería de don José Miguel Azcárate.

—Idem la devolución a don Frutos Erafia, del depósito constituido para la construcción de una nueva casa en Marco.

—Idem realizar en el Catastro de la propiedad, las variaciones que interesan don Eusebio Uribechevarría y consortes.

—Sanciona los informes de las obras a realizar por don Juan Zaltegui y don Julián Barandiarán.

—Acepta varias cuentas.

—Acuerda la adquisición de un aparato denominado "Marca para Tallar".

—Estima contestar a los vecinos que solicitaron la construcción de un puente sobre el río Epele, que mientras el Municipio de Vergara no contribuya con la cantidad que sea para la ejecución de esa obra, este Ayuntamiento no puede precisar la cantidad a destinar.

—Igualmente acuerda tener en cuenta en su día la instancia que presenta doña Tomasa Arana, en petición de que se la incluya en la lista de familias pobres.

—Quedó impuesta de la entrega del solar donde se levantarán las nuevas escuelas.

—Finalmente, autorizó a la presidencia para que con destino a la Secretaría pueda adquirir una máquina de escribir.

## MADAME X

FAJAS DE CAUCHOLINA PARA ADELGAZAR

GARIBAY, 22

SAN SEBASTIAN



Señora: usando faja

## MADAME X

vestirá usted mejor, gastando lo mismo

## ¡Señoras!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello, ya que puede lograrlo fácilmente tiñéndolo en las acreditadas

## Zapaterías "El Marqués"

que, por un nuevo procedimiento, le dejara en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quema el calzado

EMPLEAMOS PRODUCTOS CUEROLINA LEDESMA, 32 Tel 4-26-52 BILBAO S MARCIAL, 19 Tel 44-545 S SEBASTIAN

## Almorranas Ulceras Varices

curación radical por simple inyección intratocla — PROSTATITIS — Tratamiento científico sin dolor ni operación Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en forma que se desea. — Ángel de Garaizabal médico. Clínica: Florida, 17. VITORIA.





## Ecos de todas partes

## Se habla de un posible combate entre Uzcudun y Sharkey

El encuentro entre el reglitarra y Griffiths sufre un aplazamiento. - Mateo Osa llega a Nueva York. - Para batir el record automovilístico de velocidad

## BOXEO EN PASAJES

En breve tendrán los aficionados al boxeo ocasión de presenciar en el Cine Moderno, de esta localidad, una bonita velada integrada por buenos elementos que oportunamente daremos a conocer con toda clase de detalles.

## UZCUDUN-SHARKEY?

El boxeador español, Paulino Uzcudun, ha conferenciado hoy con el presidente del Madison Square Garden, señor Carey.

El púgil vasco ha manifestado después de esta entrevista, que quizá se enfrente con Jack Sharkey, en un encuentro que se celebrará en Miami (Estado de Florida), el próximo invierno.

A lo que parece este match únicamente se celebrará en el caso de que Uzcudun venza a Griffiths.

## APLAZAMIENTO DEL MATCH UZCUDUN-GRIFFITHS

Definitivamente, el día 29 de noviembre se encontrarán en el Chicago Coliseum, el boxeador español Paulino Uzcudun y el de Sioux City, "Tuffy" Griffiths, en el que se ve a uno de los más peligrosos aspirantes a la corona mundial.

Para completar su entrenamiento, Paulino ha salido para Summit, donde se preparó para su lucha con Chrisher y donde estableció su cuartel general el germano Max Schmelling.

## MATEO EN NUEVA YORK

El motricarra Mateo de la Osa, ex campeón español de los semifuertes, ha llegado a Nueva York.

Parece ser que verificará en primer término algunas exhibiciones.

Desde luego, Pincho Gutiérrez se encargará de dirigir al de Motrico por Yankilandia.

## UNA VICTORIA DE PLADNER

El boxeador francés Emilio Pladner, ex campeón mundial de pesos mosca, ha hecho en el Circo de París hoy su debut en la categoría de pesos gallo, venciendo por puntos al inglés Kid Socks.

## UN RECORD MUNDIAL DE NATACION

En Osaka, el nadador japonés Turuda, que tanto se distinguió en los últimos Juegos Olímpicos, ha establecido el record mundial de 200 metros a braza, cubriéndolos en dos minutos y 45 segundos.

El record anterior lo estableció en 1924 el alemán Rademacker, con dos minutos y cuarenta y ocho segundos.

## UNA VICTORIA FACIL

El alemán-americano Rickard Skikat, campeón de lucha de pesos pesados de Nueva York, ha sido declarado vencedor del ruso

Vanka Zelesnisk, porque este último, al iniciar el combate se precipitó con tanta fuerza contra el germano-americano, que al ser sorteado su arranque por éste, se precipitó de cabeza fuera del cuadrilátero de la lucha, y en el choque contra el suelo perdió el conocimiento por más de diez segundos. (Argos).

## LOS PROYECTOS DE UN AUTOMOVILISTA INGLÉS

LONDRES, 29.—El corredor automovilista inglés Kaye Don, se propone batir el record mundial de velocidad, que posee el mayor Seagrave, con un bólido que está construyendo, en el que se podrán alcanzar velocidades superiores a 400 kilóm. por hora.

Kaye realizará su intento en el próximo mes de febrero, en la playa americana de Daytona. (Argos).

## LA PONENCIA TRABAJA

Han sido ultimadas las reformas que se proponen al reglamento de árbitros de fútbol

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

Ayer continuó sus trabajos la Ponencia encargada de proponer las reformas que han de introducirse en el Reglamento de árbitros de fútbol, habiendo llegado a un acuerdo los presidentes del Colegio Nacional y del Colegio Catalán.

Las reformas alcanzan a los siguientes extremos:

Ingreso en los Colegios, cuotas, ascensos, designación de árbitros, recusaciones, derechos de arbitraje, indemnizaciones por desplazamientos, casos de incompatibilidad, formación de tribunales de honor y categoría de los árbitros meritorios.

La Ponencia terminará hoy su labor de ordenación y redacción, para someter su trabajo a la aprobación y firma del Comité Nacional, dando con ello por terminada su misión.

## Real Sociedad - Real Unión en el Stadium Gal

Otra vez frente a frente

El próximo viernes, festividad de Todos los Santos, se ofrece a la afición otra lucha plena de emoción, de técnica y de nobleza, características que desde hace tiempo presiden los partidos entre los equipos que encabezan estas líneas.

De nada importa que los realistas acudan al Stadium sin Marculeta ni Bienzobas, y los unionistas se encuentren sin Pedrito Regueiro, René Petit y Gamborena. Los equipos que compongan ambos clubs sabrán luchar con corrección y entusiasmo a los espectadores con sus bellas jugadas, para conquistarse los dos codiciados puntos.

Si vence el Real Unión, su clasificación como campeón de Guipúzcoa queda asegurada al distanciarse en cinco puntos de su eterno rival. Si vence la Real Sociedad, debe desde luego aspirar al supremo título, ya que los unionistas pudieran tener un "contratiempo" en Logroño.

No sabemos aún el equipo que alineará el Real Unión, ya que en su última lucha con los "rojillos" resultaron varios lesionados; sin embargo, creemos que las lesiones no son de gran importancia. Desde luego, la línea delantera será la que viene actuando en todos estos últimos partidos, y que tantos triunfos netos supo obtener, entre ellos el que consiguió el pasado domingo contra los pamplonicos, en que actuaron los unionistas con una táctica maravillosa: en abierta ofensiva durante el primer tiempo, con el viento a favor, y en cerrada defensa con el viento en contra en la segunda parte. Bien es verdad que los navarros fallaron un penalty, pero no es menos cierto que los unionistas se vieron privados de otro a su favor, que no concedió el árbitro, y si éste anuló un goal al Osasuna, otro goal anuló al Real Unión en el segundo tiempo, por "off side", imaginario a nuestro entender.

Por su parte, la Real Sociedad supo vencer el pasado domingo, por amplio número de tantos al equipo que empató con los unionistas en Gal al comienzo de la temporada. Razones estas que demuestran la imposibilidad de predecir quién saldrá victorioso el próximo viernes en el Stadium Irún.

Las entradas y localidades para este partido, se pondrán a la venta en San Sebastián, domicilio de la Real Sociedad, mañana, jueves, de once a una y de cinco a siete; y el viernes, de once a una.

## PARIS-HENDAYA

Sucursal de los Grandes Almacenes

## AUX GALERIES LAFAYETTE DE PARIS

Avenida de la Estación - HENDAYA

IA LA OCASION DE LAS FIESTAS DE TODOS LOS SANTOS!

## Jueves, 31 de octubre, Gran Reclamo

Han llegado las últimas novedades de París en abrigos de paño, de piel, vestidos de calle y de soirée, conjuntos 2 y 3 piezas, batas, impermeables, etc. El almacén mejor surtido de toda la región

Para este jueves solamente, se regalará un frasco de perfume o medio litro de agua de colonia por toda compra de 300 fcs. No se dará más que un regalo por cliente, aunque la compra exceda los 300 fcs.

Vestido de señora de punto de lana ...	145
» » de popelina, desde ...	195
» » de seda, desde ...	195
» » de terciopelo estampado, impresiones modernas, desde ...	295
Gran surtido en vestidos de crespón de China y georgette, en negro marino y colores moda, desde ...	295
Vestido de tafetán, para noche ...	295 - 245
Gran surtido en conjuntos, dos piezas jersey, desde ...	195
» » » tres piezas fantasía, con blusa de crespón, desde ...	245
» » » abrigos de «tweed», adornados de piel, desde ...	295
» » » de terciopelo de lana, colores de moda, desde ...	125
» » » de paño, bella calidad, desde ...	395
» » » de piel, estilo ragondin ...	2.200 - 895
» » » de piel topo, bella calidad ...	2.200 - 950
» » » de piel hudson, adornado chinchilla ...	1.250
Verdadero astrakán ...	5.200-4.200
Idem murmel ...	5.950-1.995
Petit gris imitación ...	3.750
Idem idem verdadero ...	14.900
GRAN SURTIDO EN ABRIGOS, VESTIDOS, CONJUNTOS, BATAS PARA JOVENCITAS. TALLAS DEL 34 AL 40.	
Zorro natural ...	1.950 - 385
» imitación sitka ...	250 - 145
Verdadero zorro sitka ...	1.050 - 470
Echarpe vison ...	350
» murmel ...	1.050 - 480
» topo ...	795 - 295
» skuns ...	2.700 - 375
» conejo ...	790 - 275
Mongolia desrizada para niños ...	18,90
» putois ...	145

Bonito «cloche» merinos adornada de cinta, colores moda ...	27
Idem sombrero merinos, colores moda. Excepcional ...	16,90
Bolso cierre extensible, con polvera y espejo ...	45
«Excepcional». Bolso de box-calf, 3 compartimientos, colores moda ...	55
Bolso muy práctico de box-calf, con tres compartimientos ...	63
Paragua para señora, de surah, diez varillas, puño derecho, con pasa-brazo. Excepcional ...	25
«Petit Poucet», surah silesiana ...	47
Idem idem, shappe de seda ...	55
Gran surtido en bufandas de lana, dibujos modernos, colores moda ...	49-35-33-29 I
Bufandas con costura en crespón de China, bonitos colores y medio luto ...	13,75
Guantes para señora, cabritilla, dos presiones, forrados de moletón, negro, gris y marrón. Excepcional ...	45 - 39
Guantes de piel para señoras, forrados de punto de lana ...	30
Mismo artículo, con tirette ...	35
Nuestro «Raglan» Eversmart, en cover-coat, gris o beige, impermeabilizado, enteramente forrado tartán, forma derecha ...	39
El mismo en pañería forma cruzada, cuello transformable ...	225 - 195
Nuestro sobretodo Eversmart, pañería marrón o gris marengo, cruzado, seis botones, forrado enteramente lana ...	395
Raglan de cuero, forma cruzada, cuello transformable y cinturón, forrado moletón, largo 110 centímetros ...	350 - 250
Blando de fieltro merinos, colores moda ...	495
Camisas para caballero en céfiro fantasía, un cuello y dos cuellos ...	37 - 22
» » » en percal fantasía, idem idem ...	14,90 - 15,90
» » » en franela tennis, con cuello o sin él ...	24,50 - 29
Camisas de noche en madapolam, galón rojo ...	13,90
Pijamas franela tennis rayado, fantasía ...	16,90
Camisetas y cazonillos lana mixta, color natural ...	33
» » » de moletón gris o beige ...	14,90
» » » de pura lana natural ...	22,50
Calcetines fantasía, desde ...	35
Bufandas para caballeros, punto de lana, colores moda ...	3,90
	29 - 18



## DESDE VERGARA LA VERDAD, ANTE TODO

frase de grandes campanillas la de "ir en pos de la verdad": espléndido ornato para el preámbulo de un escrito trabajosamente compuesto—es un secreto a voces en Vergara que el que nos referimos ha tenido un parto laborioso; todo para que por fin el vástago resulte hembra; pero un verdadero sarcasmo en boca o en pluma de quienes, para sostenerse en una posición absurda, que tal es la que no tiene otro fin que avivar las discordias, han hecho de la calumnia un arma y de la mentira un recurso.

Desde Visentico Aranzabal hasta el último de sus adláteres, saben las falsedades que contiene el escrito que con la firma de la Junta directiva del Aurrerá apareció ayer en un diario donostiarra. Ni se ajusta a la verdad el relato que hace de los incidentes ocurridos en la reunión que celebraron los Clubs del distrito, ni se basa en hechos ciertos la inculpatión que me hace, en un lenguaje tan suyo de gozar de un cacicato deportivo.

No se deslizo en la forma que dice la reunión del bar Mariano y sostengo que antes que yo me dirigiera contra alguno de los delegados del Aurrerá fui zaherido y hasta insultado por dos de éstos. Y como ellos afirman una cosa y yo otra contraria, recurro al testimonio de los señores Oria, Astigarraga, Errasti, Castañares, Azcoaga, Churrua, etc., presentes en la reunión y ajenos por completo a los dos clubs vergarreses.

Ni por temperamento llevo un motor que muchas veces se me acelera demasiado—ni por intimas convicciones, a las que rindo culto fervoroso, no soy, ni he sido y ni seré cagique, ni en el terreno deportivo y ni en el político. Llegado por mis aficiones he defendido con gran tesón al club a que perteneczo, porque ha sido y sigue siendo el que, dejando a un lado matices que, aunque en otro terreno son necesarios, en el fútbol están fuera de lugar, ha laborado y labora por que mi pueblo participe en las luchas balompedicas con todas las fuerzas de que dispone, y de la lealtad con que en todo momento le he servido, cumpliendo sus mandatos sin extralimitaciones y sin arrogarme nada, pueden hablar conocidísimas personas de la villa que conmigo han desfilado por la Directiva del Vergara F. C. Que lo digan, que hablen claro Dionisio Méndez, Calixto Juaristi, Agustín y Shanti Amuchástegui, Joaquín Inza, Martín Ezpeleta, José Idarreta, Ricardo Landa, Toribio Jauregui, Tomás Echeverría, Toribio Echeverría, Eulogio Irizar, Mariano Berasategui, Antonio Aspiaz, José Antonio Arteche, etc.

Ninguno de ellos, seguramente, me cree capaz de una cagada, de cagada parecida, por ejemplo, a aquella de un vocal de la Junta municipal de un partido político, que concurrió el artículo 29 con los demás partidos se nombró concejal a sí mismo. ¡Te conozco, pinguita, por mucho que te disfraces!

Que la protesta elevada a la Nacional contra la inclusión en segunda categoría de los clubs sin campo no es una de las zancadillas—todavía estoy por poner la primera—que se me atribuya contra el Aurrerá, sino que se trata de un acuerdo nada menos que de la Junta general de socios, puede alestigar a la Directiva del Vergara F. C.

Y de la nobleza con que he combatido al Aurrerá, y le he combatido porque es el que sostiene una pugna fratricida en Vergara, pueden ser testigos jugadores y socios suyos que han dependido de mí, y también los mismos directivos aurreristas, si, aunque sea por una sola vez, quieren decir la verdad.

Lo que pasa es que yo, como otros queridos amigos míos, no me resigné ni me resigno a las insolencias de los mozalbetes que fundaron el Aurrerá, hoy Aurrerá, y doy la cara y combato por pernicioso un club que se fundó de un grupo de provocaciones dieron lugar a escándalos dentro del campo de fútbol y fuera de él, y que, al salir al paso de ellas el Alkatasuna, hoy Vergara, se vio defendido por personas que se tienen por honradas, movidas por un prurito político mal comprendido.

Pero toda esta nuestra manera de actuar no sólo sin dejar de procurar la avenencia en todos los terrenos, en todos los tiempos y por todos los medios. Más de una vez y en forma que se soy el único sacrificado—y que ello me concede algunos derechos, aunque no sea más que motivo a que en el fútbol local; pero que estoy dispuesto a que se me elimine si yo soy un obstáculo para llegar a un acuerdo.

Manténme ustedes todo, todo menos aguantar intencionalmente y estupidemente. Contra esto último mi única mano se levanta automáticamente en forma que no puedo remediarlo, y escribe, cuando no pega. — V. Telleriarte.

## Convocatorias

### SPORTING DE GROS

Se ruega a los jugadores del primer equipo, así como a Pagola, Martín, Garnacho, Ayuso e Inés pasen hoy, miércoles, por la Sociedad para firmar las fichas del campeonato organizado por el Donosti. — El secretario.

### C. D. ZARRA DE EGUIA

Se ruega acudir al local social hoy, todos los jugadores, para recoger las firmas, con vista al campeonato organizado por el Donosti. Se ruega la más puntual asistencia. — El secretario.

### LOS AMANTES DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a los componentes del equipo de fútbol a una reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en Esterlines, (sidrería), rogándose puntual asistencia por que se tratará sobre el entrenamiento del viernes y otros asuntos concernientes al próximo "match" de desafío. — La Comisión.

### DONOSTIKO LAGUN ONAK

Se convoca a todos los socios y jugadores a la reunión que tendrá lugar hoy, a las ocho y media, en la Sociedad. Por ser los asuntos a tratar de gran importancia, se encarece la puntual asistencia.

## RODIL

Restaurant a la gran carta. — Bar Americano. — MARENNES. — Concursos diarios. — FERMIN CALBETON, 21

## El deporte vasco

## El último lunes pelotístico de octubre en Guernica

### En el Moderno reapareció y venció Salaverria I.-Los partidos de Eibar, Madrid y la región

Por qué no llueven ciertos lunes.—Buen "txakoli" d. San Pedro.—Buenos partidos y buenos entradores.—El oven Ubilla I es una revelación y una esperanza.

No he podido averiguar a ciencia cierta a qué milagro o intercesión se debe el que los tradicionales lunes de octubre de Guernica sean siempre limpios de nubes y acariciados de sol.

Paco, el de Pedernales, me decía que se debe a San Agapito. "Sale el buen tamborinero, —sonriendo y mañanero, —con el txistu y el tambor; —trae en el bolso un santito —que llaman San Agapito —y que ahuyenta el mal humor. —Porque hace dejar la cama —contento, y al Sol le llama, —y el Sol viene con su Amor." Y para que veas qué devoción se le tiene aquí a San Agapito, fíjate —sigue diciendo Paco— en el letrero que llevan todos los empleados del tren de Amorebieta, Guernica y Pedernales. Llevan una A. G. P. en la gorra, y eso, disimuladamente, quiere decir AGAPITO. Es como una oración callada al santo protector de los lunes guerniqueses.

"Atete", el gran arlete, más conocedor de los achaques de Guernica, lo atribuye a otra cosa. Dice que Salegui, el mejor pregonero del mundo y sus colonias, sale por la mañana cantando anuncios, de partidos, de conciertos de la banda, y de patatas a "amar errialea arrobia", y con sus cantos y "tamborrasos" escandalosos, y con los cohetes y "chupinas" que le acompañan, rásganse los cielos, atránsanse los nubarrones y asoma Lorenzo con su rubicunda faz.

Los parroquianos de la parroquia de Santa María lo atribuyen a la intercesión de San Roque, el del perrito.

Pero si se oye a los cultos y eruditos, su teoría de fortuna para Guernica es aún más peregrina.

Aseguran que los guerniqueses de corazón le hicieron, en el idem, santo a don Tello por el sólo hecho de haber tenido la feliz ocurrencia de fundar a Guernica y de haber muerto, tras de sus mil fechorías, arrepentido, "como un santo". Dios vió el corazón, y aceptó la santidad de un hombre que, como digo en mi consabida poesía, no tuvo una vida demasiado imaculada: "El hijo "sasikume" de una dama —(Leonor de Guzmán, guapa y soltera, —que no murió en la cama, —sino de vil manera) —y del Rey español Alfonso Onceno, —cogió una borrachera —y, como era Señor de esta Vizcaya, —tuvo libre el coger, libre la sava, —libre el amor y libre la conciencia, —libre juerga y orgía; —por eso disfrutais todos la herencia —de su real condición y "arlotería"; —y quién sabe si alguno —de esta tierra que fué usurpada a Luno, —y que hoy entre nosotros toma asiento, —tiene sangre, aficiones y el talento —de ese bastardo ilustre y oportuno".

Pues bien, San Tello seguirá siendo tan lloso en la Región Celeste y logra, con sus amos e influencias, mimos, fueros y privilegios especiales para su futura New York.

Sea lo que sea, un hecho es cierto. Todos los años los lunes de octubre, sobre todo el primero y el último, hacen días espléndidos. Yo empiezo por creer que hay algo en esto que está fuera de lo humano. Porque el sábado y el domingo último, por ejemplo, hicieron unos días endemoniados. Estuvieron mejor para meterse y guarecerse buques, chanelas, árboles, tejas, cristales, animales y personas en lugar seguro, y bien amarrados. Pero llegó el lunes, y como en los proverbios que algunas veces se confirman: "Tras la tempestad vino la calma".

Ultimo lunes de octubre: bello día primaveral. Mucho "baserritarra". Todos los pueblecitos y caseríos que tributan y entregan lo más jugoso de sus cosechas, y son feudo de la capital (Guernica), se volcaron materialmente en las calles, plazas, mercados y "taskas" guerniquesas. Pero también saludamos a gentes, ni de monte ni de mar, procedentes de lejanas ciudades. No se puede andar por las calles. Los autos y los camiones son numerosos. En semejante barullo no se puede creer sin verlo.

Cada año se nos figura que llega más gente a Guernica atraída por la fama de sus famosos lunes. En el frontón, tanto a la tarde como a la noche, verdaderos llenazos: como cuando Atano. Se colocan localidades provisionales, y hasta las graderías económicas de encima del rebote están repletas. Y hay mucha gente de pie que no encontró acomodo.

El sábado, a las nueve y media de la noche, como primer cornetín de aviso, jugaron Marino y Urremendi contra Ubilla II y Corlabitarre. Gararon éstos por sólo un tanto, aunque estuvieron rezagados por siete unidades (10 por 17, y luego 19 por 21). Unica igualada a 21.

El domingo, a las cuatro y media de la tarde, Marino y Arizaso, del uno y medio, se enfrentaron a Eguía y a Uribe, del dos y medio. Marino, resentido y fatigado de museos y de cintura por la brega del día anterior, no estuvo bien, y Eguía y Uribe, sin gran esfuerzo, ganaron por nueve tantos.

Seguidamente contendieron los guerniqueses Ubilla II y Corlabitarre contra los ondarrreses Chiquito de Ondárroa y Badiola (Mantua), con saques del cuadro dos para ambos bandos.

Para cuando se afianzaron y conocieron el juego de sus contrarios, entre saques y cortadas se apuntaron los ondarrreses los siete primeros tantos seguidos, y luego estuvieron en 10 por 2, y 17 por 4 (esta fué la máxima distancia). A estas alturas se nota en los de Ondárroa el cansancio que ha tenido que producirles el partido que jugaron la misma mañana en Zabaldide (Bilbao), en que tras un

partido aplaudidísimo ganaron por sólo tres tantos para 24.

Aprieta Ubilla, que nos prueba sus recursos y su resistencia. Se repone su compañero de zaga. Y parece que es ya imposible marcarles un tanto. Viene la impresionante aproximación a tres cifras (18 por 15 y 19 por 16). En 18 para 22 quedaron, por fin, los de Guernica.

Sobresalió Ubilla al final, y el Chiquito de Ondárroa en todo el partido, acudiendo seguro y con vista a todos los terrenos, y pareciendo un sapo de esos de cien pies y cien manos.

Y llega el lunes famoso. A él nos preparamos cenando el domingo en Pedernales, en casa de San Pedro, y durmiendo donde Paco. Bueno; mi antiguo amigo y paisano (del mismo Iturrubide) José San Pedro tiene una bodega en su lindo chalet, de Pedernales, que para sí la quisieran Eufrades, Nabucodonosor, Baltasar, Creso y el Maharaja de Patiala. ¡Qué blanco, qué tinto, qué-ojo-gallo! Recordábamos aquel verso nuestro dedicado "Al Txakoli": "Txakoli de sumo de huba, —"suri, gorri" y ojo gallo. —son tres colores distintos —y ninguno de ellos malo. —"Garraz" que te tengan "guixi", —porque si te tienes, "asko", —te comes quince merluzas —y erremientas como un sapo". Etc. Y qué chirlas las de Kanala, y frutas en alimbar, etc., etc.

Y vamos con los partidos del lunes. Mas como por hoy ya hemos escrito bastante, por no cansar a nuestros lectores, les diremos que en el partido de la tarde Peru y Altuna, después de hacer una pelca de mérito y resistencia, vencieron a Mallavia I y a Artazo por seis tantos. Y en el de la noche, Zabala y Chapasta jugaron con gran maestría y coraje, y después de hacer un partido en que hubo aplausos y ovaciones para todos especialmente para el joven Ubilla I (la revelación de la temporada) y momios también para todos los gustos, el tal Ubilla y Mondragonés quedaron en 18 para 22.

Y hasta mañana, en que haremos una reseña más detallada de estos dos partidos. Que bien se lo merecen. —Shanti de Meabe.

Shanti de Meabe.

Ondárroa y octubre.

### EN EL FRONTON MODERNO

#### El partido a remonte

Mina y Salaverria (repuesto de su cansancio), rojos, contendían contra Jurico e Iturain, azules, sacando Mina del once y medio y Jurico del once.

Equilibrio de fuerzas encontraron en bolsa, por lo que el dinero, de salida, se voceó a la par.

El dominio, en los comienzos del encuentro, fué azul, casi absoluto. Se igualaron los bandos en los tantos 2, 5, 13, siempre por delante los de la faja azul, y llegaron a colocarse en el tanto 27 cuando los colorados no tenían más que 14, dándose entonces el dinero por los adelantados en proporción de 40 a 3, con aprovechamiento por parte de los hajistas. Y ocurrió, una vez más, lo de la vuelta: que a los rojos les acompañó la suerte, se descompuso Iturain de forma que perdió varios tantos, y esta circunstancia la aprovecharon estupendamente Mina y Salaverria, quienes sin necesidad de hacer grandes cosas fueron apuntando tanto tras tanto hasta provocar la igualada en el tanto 41.

El revuelo fué enorme porque se había tirado bastante dinero y unos querían cubrirse y los otros aprovecharse para ir por los dos lados. Volvieron a empatar en el tanto siguiente y los rojos dieron la arrancada final, llegando al tanto 50 cuando los azules, Jurico e Iturain, tenían apuntado el tanto 45.

Como antes señalamos, los vencedores nada hicieron que sobresaliera como calidad de juego, y si vencieron fué en parte porque les acompañó la suerte, y luego porque Iturain se desconcertó de tal forma que tiró el partido. Sin embargo, a los vencedores no se les puede negar una gran voluntad para no ser derrotados en absoluto, y luego un grandísimo interés para ganar, sobre todo cuando vieron que el enemigo se humillaba.

De los vencidos, Jurico jugó mucho en todo el partido sacando la gran ventaja que dejamos apuntada, dominando por completo al adversario. Iturain estuvo bien hasta mediado el partido, pero luego lo echó todo a perder. Es posible que en lo que le ocurrió a Iturain influyeran, y no poco, las malas condiciones en que se encontraba la cancha, pues no se veían las pelotas a causa de ennegrecerse con la pintura de las paredes.

#### El partido a punta

Jugaban Acha y Gazaga, rojos, contra Urizar y Azumendi, azules, con saque rojo del once y medio y azul del once.

Dinero, 20 a 16, azul. Se registraron igualadas en los tantos 2, 4, 9 y 10, y salieron por delante Urizar y Azumendi, los favoritos, quienes sostuvieron ventajas de seis y ocho tantos, colocándose 38-32, 45-38 y dinero bajo. Pero Acha y Gazaga arrieron en su juego y consiguieron la aproximación, 48-47, produciéndose el consiguiente susto. No pasó la cosa del susto, porque nuevamente los favoritos se despegaron y llegaron al tanto 50 cuando los rojos tenían 47.

Los vencedores jugaron superiormente a la pelota, particularmente el delantero Urizar, quien desarrolló un juego fino y elegante, de mucha vista y de colocación de pelota. Se mostró como un gran maestro, entrando a todas las pelotas sin encontrar ninguna difícil.

De los vencidos, Acha no hizo gran cosa y se limitó a cumplir. Su compañero Gazaga tuvo

de todo: momentos desgraciados y ratos buenos, pero en general su juego fué deficiente.

#### Partidos para hoy

A remonte, Jesús Izaguirre y Aramburu contra Echániz y Altuna.

A punta, Barrutia y Gazaga contra Bravo y Azumendi.

#### EN BILBAO

BILBAO, 29.—En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido Zárraga y Urzaiz contra Narru II y Unamuno. Estos últimos ganaron por nueve tantos.

—A continuación jugaron Chistu II y Urquidí contra Orúe y Zornoza. Estos ganaron por dos tantos.

#### EN PAMPLONA

PAMPLONA, 29.—Jugaron ayer en el frontón Euskal-Jai, Abrego y Mendaza contra Guelbenzu y Arce. Los primeros quedaron en el tanto 47 para cincuenta.

#### EN MADRID

MADRID, 30.—En Jai-Alai jugaron ayer, a primera hora, a remonte, Salsamendi y Ugarte, rojos, contra Pasieguito y Alberdi, azules. Hasta el tanto 21, el partido fué muy reñido, pero luego se adelantaron los azules, que ganaron por 10 tantos.

Después, Gallaría III y Jáuregui vencieron por 15 tantos a Amorebieta II y Elorrio.

#### LOS PARTIDOS DE EIBAR

Los partidos de pelota que se jugaron el domingo tuvieron muy poco que reseñar, pues los dos fueron de "calle" sin alternativas en el tanteo ni en la bolsa.

Primeramente contendieron Mallavia I y Chiquito de Mallavia, sacando del cuadro 3, contra Elgueazabal y Artamendi, que lo hacían del uno.

Los catedráticos eligieron como favoritos a los primeros y acertaron. Félix y su compañero, desde el primer momento se adueñaron de la cancha y ejercieron un dominio absoluto, consiguiendo respetables ventajas: 11-1 y 19 por 6, siendo el juego que desarrollaron los favoritos superior al de sus contrarios, que estuvieron poco acertados. Los derrotados, en momento determinado del encuentro no llegaron a inquietar a sus contrarios; únicamente hubo en ellos una pequeña reacción cuando se aproximaron al tanto 6 por 12 que tenían sus rivales. También la segunda decena fué de franco dominio de los vencedores que llegaron al tanto 22, término del encuentro, cuando sus adversarios contaban solamente con 8 tantos.

El incansable Mallavia (Félix) jugó con ese entusiasmo peculiar en él. Su compañero Chiquito de Mallavia demostró ser un zaguero de talla.

Ya hemos dicho antes de ahora que se trata de un muchacho de porvenir, pero que le falta más atención por parte de las empresas; y también hoy repetimos esto. Los vencedores, muy desacertados.

—Después jugaron Echaide y Calzada contra Uria y Aulestiarte, con saques todos del cuadro dos. Vencieron los primeros por ocho tantos de diferencia.

Se registró una igualada y ésta fué a 3; después de este empate, con un dominio aplastante, salieron por delante Echaide y Calzada, colocándose en 20 por 8 los despreciados; visto por los fugitivos esta diferencia de tantos, confiadísimos, no se emplearon a fondo y dejaron dominarse por sus contrarios haciendo éstos seis tantos más y motivando un pequeño susto para los "adinerados", ya que a estas alturas habían dado mucho dinero por sus "ídolos"; pero al fin, Echaide y Calzada hicieron los dos tantos que les faltaban para obtener la victoria quedando Uria y Aulestiarte en 14. Calzada fué muy aplaudido en toda la tarde, que jugó estupendamente. —T. E. (hijo.)

## CAFÉ, UN HABANO Y Calisay

## Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía lírica

## SERRANO - CASALS

Funciones para hoy, miércoles a las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche

El cuento militar, de Arniches y Quintana, música de Serrano,

## LA ALEGRÍA DEL BATALLON

#### ESTRENO

de la zarzuela de Federico Oliver, música del maestro Serrano,

## LAS HILANDERAS

El éxito lírico de la temporada



# NOTICIAS

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

### Bolsa de Madrid

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	75.15
Exterior 4%.....	85.55
Amort. 4%.....	76.25
5% 1920.....	95.25
5% 1926.....	100.00
5% 1927 exento.....	100.00
5% 1927 con imp.....	87.70
5% 1928.....	90.50
Deuda Ferroviaria 5%.....	100.00

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B.° Hipot.° 4%.....	94.00
5%.....	97.90
6%.....	108.40
Cédul. Argentinas 6%.....	2.99

#### ACCIONES

B.° de España.....	578.50
Central.....	185.00
Hispano Americ.°.....	296.00
Español de Crédito.....	482.00
Hipotecario.....	481.00
Español Río Plata.....	256.00
Duro-Felguera.....	95.75
Tabacos.....	225.00
Minas del Rif.....	578.50
Ferrocarril del Norte.....	570.00
Alicante.....	551.00
Metro Alfonso XIII.....	177.00
Azucareras preferentes.....	160.00
ordinarias.....	67.00
Explosivos.....	1.500.00
Hisp.° Amer.° Elecdad.....	625.00
Mengemor.....	290.00
Hidroeléct.° Española.....	214.50

### Bolsa de New York

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	101 1/2
Canadá 5% 1952.....	102 1/4
Chile 8% 1919.....	101 0/0
British 5 1/2% 1937.....	104 1/2
Holanda 6% 1954.....	101 7/8
Noruega 6% 1944.....	105 1/4
Suiza 5 1/2% 1946.....	105 1/4

#### ACCIONES

American Smeltin.....	97 7/8
-----------------------	--------

### Bolsa de París

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	505.00
Deuda Fran.° 5%.....	77.05
4% 1918.....	95.40
5% 1920.....	104.00
6%.....	104.25
1927.....	107.60

#### ACCIONES

B.° de Francia.....	92275.0
Crédit Lyonnais.....	5095.00
B.° Francés Río Plata.....	1210.00
M. Z. A.....	1920.00
Río Tinto ordinarias.....	6380.00
De Beers.....	1500.00
Goldfields.....	276.00
Tharsis.....	676.00

#### OBLIGACIONES

Crédit Natl. 5% 1919.....	585.00
6% 1925.....	540.00
F.C. Norte Esp.° 5% 1.°.....	1274.00
M. Z. A. 3% 1.°.....	1203.00

### Bolsa de Londres

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	68 1/2
Consolidado 2 1/2%.....	54 1/2
War Loan 5% 1929-47.....	100 5/16
Funding Loan 4% 1960.....	86 5/8
Victory Bonds 4%.....	92 5/16
Japón 4% 1905.....	96 1/2
5%.....	87 0/0

#### ACCIONES

Río Tinto.....	51 5/8
Royal-Dutch.....	35 0/0
Shell Transport.....	425/32
Mexican Eagle ords.....	0-18-4

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	44 5/4
---------------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco.....	27.55	Libras esterlinas.....	34.08
Liras.....	36.70	Reichsmark.....	168.00
Franco belgas.....	97.85	Pesos argentinos.....	289.00
Dólares.....	6.995	Franco suizos.....	135.75
Pesos Chilenos.....	0.82		

## "La Voz" en Zumarraga "La Voz" en Villafranca

### EL MERCADO SEMANAL

El último mercado semanal se ha visto muy concurrido. Los caseros traen los frutos del tiempo y las castañas se pagaron a 5 y 7 pesetas la fanega; las nueces, a 0,70 el kilo; manzanas, a 0,30 y 0,60 la docena; la alubia encarnada, una peseta el kilo; los huevos, a 3,50 y 3,75 la docena; y los pimientos morrones de Vizcaya, que deben abundar este año, se venden a precios arreglados. Los demás artículos, sin variación de los mercados anteriores.

### LOS CAMINOS VECINALES

Invito a la Comisión de Obras de nuestro Ayuntamiento, a que dé una vuelta por los caminos llamados vecinales, para que vea cómo están de intrasitables. Si el asunto de estos caminos no se toma con la debida energía, haciendo cumplir a cada uno lo que está obligado, el resultado está previsto de antemano.—C.

### TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción.....	10-939
Administración y Talleres.....	10-024

### CARRERA PEDESTRE

Para el día 3 de noviembre está anunciada una carrera pedestre en el campo de Arana, de esta villa, a recorrer 12 kilómetros, entre Segundo Olazarreta, de ésta, y Bautista Amundarain, de Amézqueta, atravesándose mil pesetas por cada parte. Reina mucho entusiasmo para prestar esta carrera que ha despertado mucho interés. Hasta ahora, según versiones, el dinero está a la par.

### DE BODAS

Hoy contraerán matrimonial enlace la bella señorita María Garmentia, con el distinguido joven Florencio Bengoa. Les deseamos de ante mano una eterna luna de miel.—C.

## Chassis G. M. C.

(T. 19-Tipo B), último modelo. Se vende en buenas condiciones. Diríjase a la AGENCIA CHEVROLET-EIBAR.

**CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL.**— Ponemos en conocimiento de los viajeros y de cuantos deseen tomar parte en los viajes que organiza el Círculo Mercantil e Industrial a Barcelona y Sevilla, que los precios señalados para las excursiones no sufrirán aumento alguno bajo ningún concepto estando incluidos en ellos los siguientes servicios: Billete de ferrocarril de primera clase en todo el recorrido, suplemento de butacas en los recorridos que se precisen, buena habitación y manutención en hoteles de primer orden, conducción en "auto" desde las estaciones a los hoteles y viceversa, propinas a todas las dependencias de los hoteles y autobuses, toda clase de impuestos y tasas y una excursión al Tibidabo, en lujoso autocar.

Por ser el Círculo Mercantil el organizador de estos viajes, que han de llevarse a cabo con las máximas garantías de comodidad, auguramos un gran éxito a sus organizadores.

Hoy se cierra el plazo de inscripción.

## EVIAN - CACHAT

Es por excelencia el agua de régimen  
Indicadísima en

## LITIASISURICA-AFECCIONES HEPATICAS Y BILIARES

**REGISTRO CIVIL.**— En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos.—Blanca Ceberio Corostola, Josefa Peláez San Francisco, Jesús Preciado Gofí.

Funiones.—Francisco Legarra Zugasti.



El reloj supremo

**SE CAE AL EVITAR SER ATROPELLADA.**—La niña de nueve años Catalina Orbeagoz Esnal a mediodía de ayer estuvo a punto de ser arrollada por el automóvil de esta matrícula 5.407, en la calle Mayor. Por esquivar al coche, la niña quiso correr, sufriendo una aparatosa caída. Se le trasladó a la Casa de Socorro, donde no le apreciaron ninguna lesión. La niña no sufría sino el consiguiente susto.



¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la **SOLUCIÓN PAU-TAUBERGE** que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge, París y todas farmacias

**DONOSTI-ZARRA.**— El próximo jueves, día 31 del actual, será el último día del campeonato de bolas del Antiguo, lo que se advierte a los inscriptos, ya que los que no hayan tirado este día, a las once de la noche, serán descalificados y perderán todos sus derechos de inscripción.

La hora del campeonato es de nueve a diez de la noche.

—El anuncio de la velada cómica-infantil ha sido muy celebrado, y se espera que el próximo sábado acuda una concurrencia numerosa.

—El domingo, día 3, gran baile-festival, siendo amenizado por «School And Company», que tanto gusta entre la juventud del barrio.

## "La Voz" en Azpeitie

### NOTAS DEL DOMINGO

El fuerte temporal que azotó la costa se dejó sentir el domingo con bastante violencia en esta villa, por lo que la gente tuvo que refugiarse en los cines y establecimientos de recreo y consumo, que se vieron materialmente abarrotados.

Por tercera vez hubo de suspenderse la prueba de andarines que debía celebrarse en la plaza de toros.

### ACUERDOS DE LA PERMANENTE

La Comisión municipal de este Ayuntamiento adoptó, en su última reunión, los siguientes acuerdos:

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBISTA. 13

Se enteró del oficio del alcalde de Aizarnazabal dando las gracias por el concurso que la banda de tamborileros de esta villa prestó en las fiestas patronales de dicho Concejo. También se enteró del oficio del alcalde de Andoain acusando recibo del donativo de 25 pesetas concedido por este Ayuntamiento para la semana dedicada al P. Larramendi, insigne euskardílogo.

—Conceder a don Julián Orbeagoz la autorización que solicita para hacer la acometida de agua a la cantera de yeso que posee en la avenida de Loyola.

—Conceder, igualmente, a don Domingo Lizarralde la autorización necesaria para ensanchar un hueco y abrir un escape en su finca de la calle de Arzubia.

—Leída la instancia de la viuda de Ucin pidiendo autorización para abrir balcones en la casa número 25 de la calle de la Iglesia, acordó concederle la autorización solicitada, siempre que los balcones no salgan de la línea de la fachada.

—El alcalde manifestó que infringían el artículo 21 del Reglamento de Higiene del Municipio, por no tener desahíe a la alcantarilla pública, varias casas de las calles de San Ignacio, Emparán, Iglesia, Santiago o Iturricie, y en consecuencia, acordó señalar a los propietarios de dichas casas el plazo de un mes para que las pongan en las debidas condiciones. —C.

### PARA LA SIDRA

## Corchos y botellas

de Insalus, Cestona, Champán, Solares, Vichy (boca ancha), Sidra Asturiana, etcétera, a precios económicos.

Otras clases desde 10 pesetas ciento. Medias botellas de Solares, Insalus y Champán. Corchos de todas clases y tamaños, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN PEDIR PRECIOS

A ESTE ALMACEN

HERNANI, 8. Teléfono 1-36-68.

30 de octubre. Núm. 23.

## Los crímenes de la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Eugenio Loiseau no se había movido del sofá, en el que vimos al camarero tenderle, ayudado por Guillermo Scoot.

Recordemos que el mozo dijo al hombre del gorro:

—A las ocho dejo el servicio y le despertaré. Cumplió su palabra, y a las ocho en punto sacudió violentamente al encuadernador.

Este agitó sus brazos y sus piernas, lanzando gruñidos inarticulados que denunciaban unos deseos extraordinarios de seguir durmiendo.

—Vamos, señor, vamos—dijo el camarero—; despiértese, que ya es hora... Buena la ha cogido usted, pero ya debe haber pasado... Vaya, débase esto, a ver si así puede tenerse en pie.

Y le presentó un gran vaso de agua clara y fresca a Loiseau, que al fin logró abrir los ojos e incorporarse, pero que no conseguía coordinar sus ideas.

Maquinalmente alargó la mano, tomó el vaso, lo acercó a sus labios y tragó de un tirón su contenido; luego, paseando la mirada en su alrededor, preguntó con voz ronca:

—¿En dónde estoy?

—¿En dónde está... en los Mercados, ¿verdad? en casa de Baratte, donde anoche cenó usted con un camarada, vaciando bastantes botellas... Palabra de honor que daba gusto verle tragar!

Una débil luz empezaba a iluminar el entenebrecimiento de Loiseau y volvía a recobrar la memoria.

Trató de levantarse, pero las piernas se doblaron bajo el peso de su cuerpo.

Cayó pesadamente otra vez sobre el sofá y volviéndose hacia el mozo con mirada estúpida, balbuceó:

—¿Y en dónde está él?

—¿Quién, su amigo?

—Sí.

—Se marchó apenas se quedó usted dormido, después de haber pagado la cuenta, encargándose que tuviera mucho cuidado de usted y que le despertara a una hora conveniente... que es lo que acabo de hacer... ¡Ah! ¡buena la cogió usted, amigo mío!

—¿Qué hora es?

—Las ocho y cinco minutos.

El encuadernador hizo un movimiento de ira.

—¿Y el taller!...—murmuró.

—¡Oh! ¡el taller!—repitió el camarero riendo—. Me parece que hoy no le molestarán mucho allí... Lo más prudente es volver a su casa y acostarse hasta la tarde.

—A mi casa...—dijo Loiseau, pensando en Victorina—. A mi casa... Buena va a ser ella... Tendremos una escena, como hay Dios, que nos van a oír hasta en el fin del mundo... ¡Ah! ¡qué fastidio de mujeres!

—¡Bah! no se preocupe por eso... Métase en la cama. Si la parienta gruñe demasiado, le manda usted a paseo para que se calme... Vamos, ¿quiere que envíe a buscar un carruaje?

—No; prefiero andar... el aire libre me sentará bien.

El encuadernador se dirigió a la puerta tambaleándose.

El camarero se vio obligado a sostenerle para que bajara la escalera que conducía a la sala baja, en donde ya había algunos parroquianos.

El marido de Victorina pasó entre ellos, haciéndose el fuerte, y salió a la calle.

En las inmediaciones de los Mercados se notaba el acostumbrado valvén, sobre todo en las primeras horas de la mañana.

Los gritos confusos y los ruidos de todas clases que llenaban el espacio, producían en el marido de Victorina el efecto de otras tantas barrenas, que penetraban por sus oídos en el cráneo.

Caminando con toda la ligereza que le permitían sus flacas piernas, llegó al bulevar Sebastopol.

Allí no tuvo otro remedio que detenerse y sentarse en un banco.

Todo giraba a su alrededor... casas, coches y transeúntes.

—Es necesario, sin embargo, que vaya al taller—se dijo—. Veré al encargado y le contaré cualquier mentira...

Y merced a un prodigioso esfuerzo de su voluntad, se puso de pie, continuó su camino y llegó, no sin mucho trabajo, a la plaza del Panteón.

Un momento antes se habían cerrado las puertas del taller.

Llamó.

El portero le acogió con estas palabras:

—Llega usted muy tarde, señor Loiseau... No puedo dejarle entrar. Hasta las doce, imposible.

—Ya lo sé...—replicó el encuadernador—. Quisiera solamente decir dos palabras al encargado... es una cosa grave... tengo a mi mujer enferma...

—Bueno... corro a avisarle; aguarde usted en la portería.

El encuadernador tuvo que apoyarse en la pared; el sudor de la mal disipada embriaguez humedecía sus sienes y hasta las raíces de los cabellos le hacían daño.

—¡Es realmente estúpido el propinarse uno semejantes borracheras!—pensaba—. ¡Se pagan demasiado caras!

A los pocos segundos apareció el portero seguido del encargado.

—¡Ah!... ¡se porta usted admirablemente, como hay Dios!—dijo este último, dirigiéndose a Loiseau—. Ha de acabar usted las obras reclamadas por el señor bibliotecario, y que mañana mismo deben estar en los estantes... no ignora usted que están recomendadas y son urgentes... ¡y sin embargo, no parece usted por el taller! ¿Qué me quiere?

—Decílele—balbuceó el encuadernador con la gorra en la mano— que es no es culpa mía... Mi mujer está enferma...

—¡Es completamente falso!—exclamó el encargado.

—¿Cómo que es falso!—Le aseguro...

—¡No siga mintiendo! Ha pasado usted toda la noche fuera de su casa, embarrachándose como de costumbre, y en este momento a dúo con la mujer de su amigo... Su mujer no está enferma, a Dios gracias... Cansada, sí, de esperarle toda la noche en vela y a la sazón de mortal angustia, ha venido a la hora de la entrada a preguntar a uno de los trabajadores si sabía...

Eugenio Loiseau, que hasta entonces se tambaleaba sobre sus piernas, como acababa de decir el encargado, se irguió repentinamente.

—¡Mi mujer ha venido aquí!—gritó apretando los puños.

—Demostrando así que se interesa por usted más de lo que se merece.

—¡Lo que yo hago no la importa ni poco ni mucho!

—No tengo por qué discutir; pero lo que a mí sí me importa es el exigir que en los talleres todo el mundo sea exacto. Como usted no lo es, queda despedido.

—¡Que me despidan!—repitió Loiseau, asustado.

—Ya lo creo. No debe cogerle de sorpresa, pues advertido le tenía que a la primera falta prescindiría de usted.

—¿De manera que me despiden?

—No necesito de sus servicios.

—Pero ese trabajo que tenía empezado...



PRECIO POR UBICACION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADONER.  
-- 1,25 PESETAS --

**ABRIGOS** niña; todos tamaños, en gustos muy bonitos. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**ABRIGOS** caballero y niño; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**A COMER** buenas salsas en "Sidrería Ayestarán"; platos clásicos, sidras del país, chacholi y vinos. Esterlín, 8. Teléfono 1-32-26

**ADMITENSE** huéspedes, precios módicos; vendo barato hermoso espejo. Paseo Colón, 47, primero, derecha.

**ADMITO** huéspedes; casa moderna, soleada, habitaciones exteriores, buen trato. Paseo Colón, 5, primero, derecha

**AGENCIA** de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13.408

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMONEDA** urgente. San Bartolomé, letra P, portería.

**ALQUILANSE** pisos hermosos, baratos y soleados en Ategorrieta. Informarán: paseo de Colón, 21, tercero, derecha.

**ALQUILO** magnífico piso amueblado paseo Salamanca; casa lujo, todo confort. Precios módicos. Agencia San Julián.

**ALQUILO** piso amueblado o gabinetes; ascensor y baño. San Marcial, 13, tercero, B.

**AL REY** del jamón Serrano, Trévez y Jabugo. Morcillas de Estella y asturianas recibe todas las semanas. Pescadería, 3. T. 1-22-98.

**APARATOS** de luz plateados y cenitales de alabastro. Comedor desde 24 pías. Elcano, 6. "El Candado."

**A PERSONAS** mayores alquiler 2 habitaciones con o sin muebles; juntas o separadas, con balcón. J. M. Soroa, 8, 3.º, centro.

**ATENCION.** Dormitorio, tres cuartos y comedor nogal, modernos, 1.500 pesetas; sormiers, mallas, Urdaneta, 4. Anglés.

**BARBERO**, hace falta aprendiz adelantado. Barrio de Eguía, letra M, tienda.

**BASCULAS** de ocasión, de hierro, para 1.500 kilos, se venden. Razón: Calle Francisco Andonegui, 49 (carretera S. Pedro), ferretería.

**BICICLETA** marca inglesa, en muy buen estado, y violín, vendo. Para tratar: Usandizaga, 14, tercero D. De una a tres.

**BUEN** mecanógrafo taquígrafo, con práctica, hace falta. Establecimientos A. Sesé. Garibay, 32, tercero.

**CANARIOS** flautas, jóvenes, cantando, a 25 pesetas, solo por cinco días. Muelle, 1, primero. (Pasajes-Ancho.)

**CASAS** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

**CEDERIA** 1 o 2 gabinetes en casa poca familia, con pensión o sin ella; mirador y baño. San Martín, 39, primero, derecha.

**COMPRO** papeleta: de máquinas de coser y gramófonos; reparación de las mismas. Plaza Escuelas, número 1, vaciador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**DESEA** el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 4. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

**DESEO** piso soleado, 5 o 6 camas; segundo o más alto. Escribid a X a esta Admón.

**DE OCASION** deseo máquina escribir, buen uso. Birmingham, letra C, primero, oficina; de 8 a 10 y de 2 a 4.

**"EL AS"** del bacalao, recibe el mejor, de curación natural, "Rocal", "Escocia" y Langra. Pescadería, 3, comestibles finos. T. 12.298.

**EL PROBLEMA** del vestir ha solucionado con sus precios la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**GABANES** ingleses, última novedad, exclusivos "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**GANGA.** El que disponga de 5.000 o 6.000 pías. puede comprar piso; facilidades pago del resto. Usandizaga, 16, primero derecha.

**GANGA.** Vendo pisos con 3.000, 4.000 y 5.000 pías, entregadas en el acto de la compra en la Notaría. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

**GANGA.** Vendo piso 1.º con 9 habitaciones en 24.000 pías, en la calle de Usandizaga; facilidades en el pago. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**GANGA.** Vendo una bonita granja avícola con villa, conejeras, gallineros y 1.000 metros de terreno. Usandizaga, 16, primero, derecha.

**GANGA.** Vendo una casa de campo en 36.000 pías, de nueva construcción. Usandizaga, 16, primero derecha.

**HACE FALTA** buena oficiala planchadora para todo el año, en la Tintorería "Imperial", de Rentería.

**HACE FALTA** cocinera con buenos informes, buen sueldo. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven aprendiz para almacén de ferretería. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven para bazar. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán: Fuenterrabía, 24, bajo.

**HACE FALTA** un botones de 12 a 14 años, con buenos informes, presentado por sus padres. Café de la Paz, Miracruz, 10.

**IMPERMEABLES** y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stok, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbietta, 39, Sánchez

**JOVEN** 23 años, se ofrece como echador de café o dependiente de bar. Carquizano, número 4, primero, A.

**MALETAS**, baúles, maletines, carteras colegiales. No comprar sin ver nuestros precios. Elcano, 6. "El Candado."

**MATRIMONIO** con dos niños necesita chica, pocas pretensiones. Informarán: Peña y Goñi, 12, cuarto, C.

**MATRIMONIO** sin hijos desea doncella. Dirigirse: Ategorrieta, 3, cuarto, izquierda; de tres a cuatro de la tarde.

**NEGOCIANTE** maderas por mayor, desearía relacionarse representante importantes casas del extranjero. Escribid a A. S. a esta Admón.

**NO ENCARGEN** sus trajes y gabanes sin ver la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**NOVELAS**, léanse cómodamente en casa suscribiéndose por unos céntimos. Biblioteca Popular Aurora. Guetaria, 15, primero.

**NOVIOS:** Muebles de lujo y económicos; la que más barato vende. Amuebladora Gros. Colón, 9. Teléfono 1-30-95.

**OCASION**, motor de 2 caballos, corriente alterna, propio tupt, cepillo, bomba, etc., 150 pesetas. Informarán: Teléfono 1-35-36.

**OCASION.** Por ausencia traspaso 2.º piso amueblado, 5 camas, comedor, baño, enseres; mobiliario nuevo; 2.200 pías. A. S. Julián.

**OCASION.** Se vende gabinete seminuevo y cama matrimonio. Moraza, 7, zapatería.

**OCASION.** Torpedo "Peugeot" 5-HP., 4000 k. recorridos. Se ofrece garantizado toda prueba, en 3.000 pías. Apellániz (Agencia). Eibar.

**OCASION.** Se venden tres calderos de asfalto a precio económico. Informarán en esta Administración.

**OFICIAL** peluquero de caballero, sabiendo su obligación, se ofrece. Informarán en esta Administración.

**OFRECESE** como meritoria Sra. mecanógrafa; conocimientos francés y contabilidad comercial. Dirigirse iniciales L. U. Z. LA VOZ

**PANHARD**, 7-HP., dos asientos; precio ventajoso. Avenida Alfonso XIII, núm. 14, bajo.

**PARA** cuotas o estables, cerca cuartel, pensión completa, económica, y alquiler habitaciones dormir. Calzada Eguía, 1, tienda.

**PENSION** desde cinco pesetas. Urbietta, 16, 2.º

**PELLIZAS** caballero, sobre calidades buenas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**PETIT PARIS.** Urbietta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

**¿QUE CASA** hace trajes y gabanes desde 60 pesetas? Sólo la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, derecho cocina, sitio soleado y céntrico. Calle Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

**SE ALQUILA** piso amueblado, hermosas vistas al mar, todo confort, o se tomaría matrimonio en pensión. Teléfono 1-43-03.

**SE ALQUILA** piso pequeño con cuarto de baño, soleado. Plaza Centenario, 5, entre-suelo.

**SE ALQUILA** un piso en el Alto de Amara; renta 50 pesetas. Informarán: Plaza de Easo, número 6, ultramarinos.

**SE DAN VUELTA** a trajes de caballero: especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izq.

**SE ALQUILA** un segundo piso en Fermín Calbetón. Razón: San Jerónimo, 18.

**SE DESEA** habitación sin muebles. Usandizaga, 27, segundo, de.echa.

**SE DESEAN** un buen oficial y un chico para la peluquería de Francisco Benegas.

**SE DESEA** sirvienta con buenas referencias. Presentarse por la tarde, Urbietta, 13.

**SE NECESITAN** sirvientas. Hotel Correo, Urbietta, 41.

**SE NECESITAN** 8.000, 10.000, 12.000, 15.000 y 18.000 pías., para colocar en 1.ª hipoteca de pisos en la ciudad Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**SE NECESITA** para casa particular una mujer de 40 a 45 años, para trabajos propios. Aguirre Miramón, 5, cuarto, derecha.

**SE NECESITA** una buena oficiala de sastrería. San Vicente, 5, cuarto.

**SEÑORA** alquiler bonitos gabinetes soleados, económicos. Tomaría huéspedes, trato esmerado. Guetaria, 23, cuarto, derecha.

**SE OFRECE** señorita formal para dependienta o cosa análoga. Razón en esta Admón.

**SE PRECISA** buena doncella de 25 a 30 años, para Burdeos, sabiendo bien obligaciones, con informes. De 2 a 4, Fuenterrabía, 8, 1.º

**SE PUEDE** ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit París.

**SE TOMARIAN** 2 ó 3 huéspedes con pensión o sólo dormir; baño, teléfono, calefacción. Esq. Bulevar, Razón: Pescadería, 4, tienda.

**SE TRASPASA** tienda con estanterías y vivienda. San Bartolomé, 9.

**SE VENDE** armario de comedor y sillas, se dará barato Larramendi, 5, cuarto, izqda.

**SE VENDE** coche de niño, nuevo, barato, y un hermoso contrabajo, de ocasión. Calle San Juan, 8, cuarto, izquierda; de 10 a 2.

**SE VENDEN** mesa ministro, mesa comedor y dos camas doradas, todo seminuevo, módico. Calle Santiago, 23, primero.—Irún.

**SE VENDE** perro raza lobo legítima, de diez meses. Informarán: Ronda, 3, zapatería.

**SE VENDE** pisito cerca Avenida, con cuarto de baño, facilidades de pago. Informarán: Teléfono 1-49-60.

**SE VENDE** un recibidor, estilo antiguo. Calle Príncipe, 51.

**SOMBREROS** Sra. últimas novedades, desde 17 pías.; reformas, 5 pías.; hechura. Pedro Egaña, 7, primero.

**TALLER** de reparación de calzados onero y goma; especialidad en calzados nuevos de goma. Aránzazu, 29.—Antiguo.

**TOMARIA** dos huéspedes en pensión o solo dormir; sitio céntrico, inmejorable, todo confort. Teléfono 1-43-03.

**TRAJES**, a 3 pías. se limpian y planchan, de señora y caballero; especialidad en trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**TRAJES** buzo a 8, 10, 12, 15 y 18 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño, paño y drill; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRASPASO** tienda comestibles, bien situada, con buena clientela; poca renta, económica. Informarán en esta Administración.

**VEAN** las hechuras y gustos en géneros que presenta la "Nueva Sastrería" Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**VENDO** casas, produciendo el 7 por 100 libre: pisos, villas, terrenos, gangas verdad Dirijanse: Agencia Alcalde. Urbietta, 42.

**VENDO** gramola con discos, seminueva, a mitad de precio. Razón: San Martín, número 30, cuarto, derecha.

**VIAJANTE** práctico en papelería y objetos de escritorio, se necesita, con buenos informes "Papelería Aurora". (Pasajes.)

**100 Ptas.** semanales dedicándonos horas disponibles. Paquete sensacional gratuito. Apartado 10.073.—Madrid.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido, a remonte, Izaguirre y Arámburu contra Echániz y Altuna; segundo, a punta, Barrutia y Gazaga contra Bravo y Azumendi.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Rambal. Compañía de comedias, dramas y obras a gran espectáculo. Hoy, a las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche, la célebre leyenda en diez cuadros titulada "Genoveva de Brabante".

**TEATRO DEL PRÍNCIPE.**—Compañía lírico-española de José Serrano y Eugenio Casals. Funciones para hoy, a las seis y media de la tarde y a las diez y cuarto de la noche. El cuento militar en un acto, dividido en tres cuadros, "La Alegría del Batallón" y la zarzuela en un acto y tres cuadros "Las Hillanderas".

**SALON MIHAMAR.**—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y a las diez y cuarto de la noche. "Noticiario Fox núm. 13" y la comedia dramática en siete partes "El Error".

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. La interesante superproducción en siete partes titulada "Adoración".

**TEATRO TRUFA.**—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. La película cómica "¡Papá, papá...!" y la superproducción en seis partes "¿Quién es el culpable?"

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.**—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. La suprema concepción en ocho partes titulada "Icaros".

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón Brillante orquesta.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—A las siete y media de la tarde: Lectura de noticias de última hora. Música de baile y un interesante recital de guitarra con un variado programa.

## Burdeos

**GRAN TEATRO.**—Miércoles, "Pelleas et Melisande"; jueves, "Le Trouvère"; viernes de gala "Boris Godounoff"; sábado, a precios reducidos, "La Favorita"; domingo (tarde), "Boris Godounoff"; noche, "Tosca".

**TEATRO DES BOUFFES.**—Viernes, tarde y noche, "Les Vingt huit jours de Clarette", ópera en tres actos; sábado, domingo y lunes, "La Mascota", ópera en tres actos, con el barítono Girard.

**TRIANON TEATRO.**—Todas las noches con matinee; domingo, "Embrassez moi", comedia en tres actos.

**APOLLO TEATRO.**—Todas las noches con matinee; domingo, el vodeville en tres actos de Courteline "Létra de Vheurs". Desde el 31 de octubre el cómico Augé y su Compañía.

**TEATRO FRANCAIS, OLIMPIA GAUMONT, GALLIA PALACE.**—Dos films y dos atracciones.

**CINEMA INTENDANCE.**—Un film sonoro.

## "La Voz" en Estella

**SESION DEL AYUNTAMIENTO**  
En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde don Laureano Landa, se tomaron los siguientes acuerdos:

Se autorizó a doña Bárbara Sanz y don José Salástegui para reformar las fachadas de sus casas, con sujeción a los planos presentados.  
—Se admitió la fianza de don Evaristo Legarda, que propuso el suministro de carbón a las Oficinas municipales, mediante las obligaciones que se le imponen.

—Quedó admitida la renuncia que del cargo de comadrona municipal presenta doña Braulia Galete.

—Se hace constar que esta Comisión, en cumplimiento del precepto legal, ha confeccionado el proyecto de presupuesto para el año 1930, y acuerda que el alcalde haga la convocatoria para su discusión y aprobación dentro del término prevenido.

—Previos los visados correspondientes, se aprobaron varias cuentas correspondientes al tercer trimestre, que presentó el oficial segundo de Secretaría.

—Y por último quedaron enterados de la recaudación obtenida por arbitrios en la última semana.

**PROXIMO ENLACE**  
Para en breve está concertada la boda del joven don Santiago Cabañas con la señorita Luisa Zúñiga, de Miranda.

Reciban por adelantado nuestra felicitación.

**VIAJES**  
Han salido para Barcelona el administrador de la "Estrella", don Emilio Pérez, y su esposa doña Mercedes Merino.

—Para la misma capital, el industrial don Juan Errazquin y su esposa.

**BONITO EN ESCABECHE**  
Conservas Garavilla. — Bermeo.

## ¡Abrigos Piel Castor y Topo 75 pesetas!!

Seguimos liquidando toda la existencia en PELETERIA a cualquier precio. Renard, 25 pesetas. Echarpes, 20 pesetas. Infinidad de pieles sueltas, lo más en boga, desde una peseta.—NOTA: Cuello y carteras Renard-Muñón, 11 pesetas.

**OJO, NO CONFUNDIRSE, UNICA**  
**HERRAN. 21 FABRICA DE PELETERIA ESQUINA A ANDIA**



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

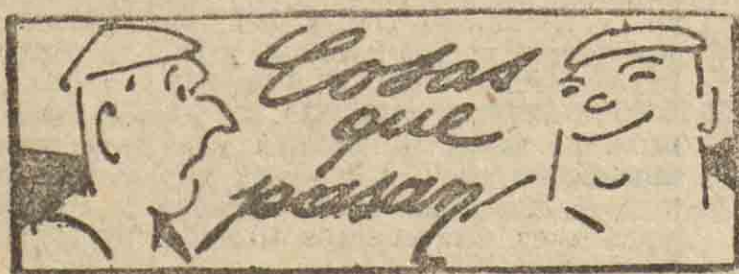
DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 18

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN: TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 0 pesetas; 1 año, 12 pesetas; 2 años, 24 pesetas. En el resto de España: 6 meses, 9 pesetas; 1 año, 18 pesetas; 2 años, 36 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 1 año, 35 pesetas; 2 años, 66 pesetas. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



Ignoramos si los señores encargados del ramo de higiene han ido o no a comprobar lo que decíamos acerca del estado en que se encontraban los retretes y urinarios de la estación del Norte. Suponemos que ya habrán ido porque se trata de un servicio público y porque el hecho de encontrarse esa deficiencia de carácter higiénico dentro de los terrenos de la Compañía del Norte no debe eximir a la intervención de la autoridad.

También es de suponer que los tales "departamentos" hayan sido adecentados por el personal que de ellos está encargado... De todas maneras, señores de la higiene, no cuesta mucho darse una vueltecita por allí... y otra por análogos servicios de la estación de Amara. Que la última vez que los vimos estaban como para salir corriendo!

Quando se construyó la actual estación del Norte era más que sobrada para las necesidades de entonces. Nadie pudo sospechar que llegase un día en que el tráfico de la estación no pudiera desenvolverse. Pero hace ya mucho tiempo que ese día llegó...afortunadamente para todos; para la ciudad y para la Compañía. En la actualidad no hay ni almacenes suficientes ni muelles capaces. Las mercancías sufren las consecuencias de la falta de almacenes, que suelen ser unas consecuencias bastante graves, y las operaciones de carga y descarga se hacen con grandes dificultades, apreturas y retrasos.

"A mayor abundamiento", hay un patio tan mal acondicionado, que constituye un verdadero abandono. En el verano, el polvo adquiere una cuarta de espesor, que se convierte en barro en cuanto caen cuatro gotas. Y en el invierno... a la vista de todos los que tienen que ir por allí está lo que ocurre... Ni con zancos como los de los pastores de las Lanzas se puede transitar por allí.

Es de suponer que la Cámara de Comercio no haya estado esperando a que nosotros nos hagamos eco de estas deficiencias para pedir su remedio. Lo que hay es que la Compañía tiene tantas cosas en qué pensar, que no puede distraer su atención en lo que interesa a San Sebastián. ¡Para estos casos es para los que está recomendado el empleo de recursos extraordinarios!

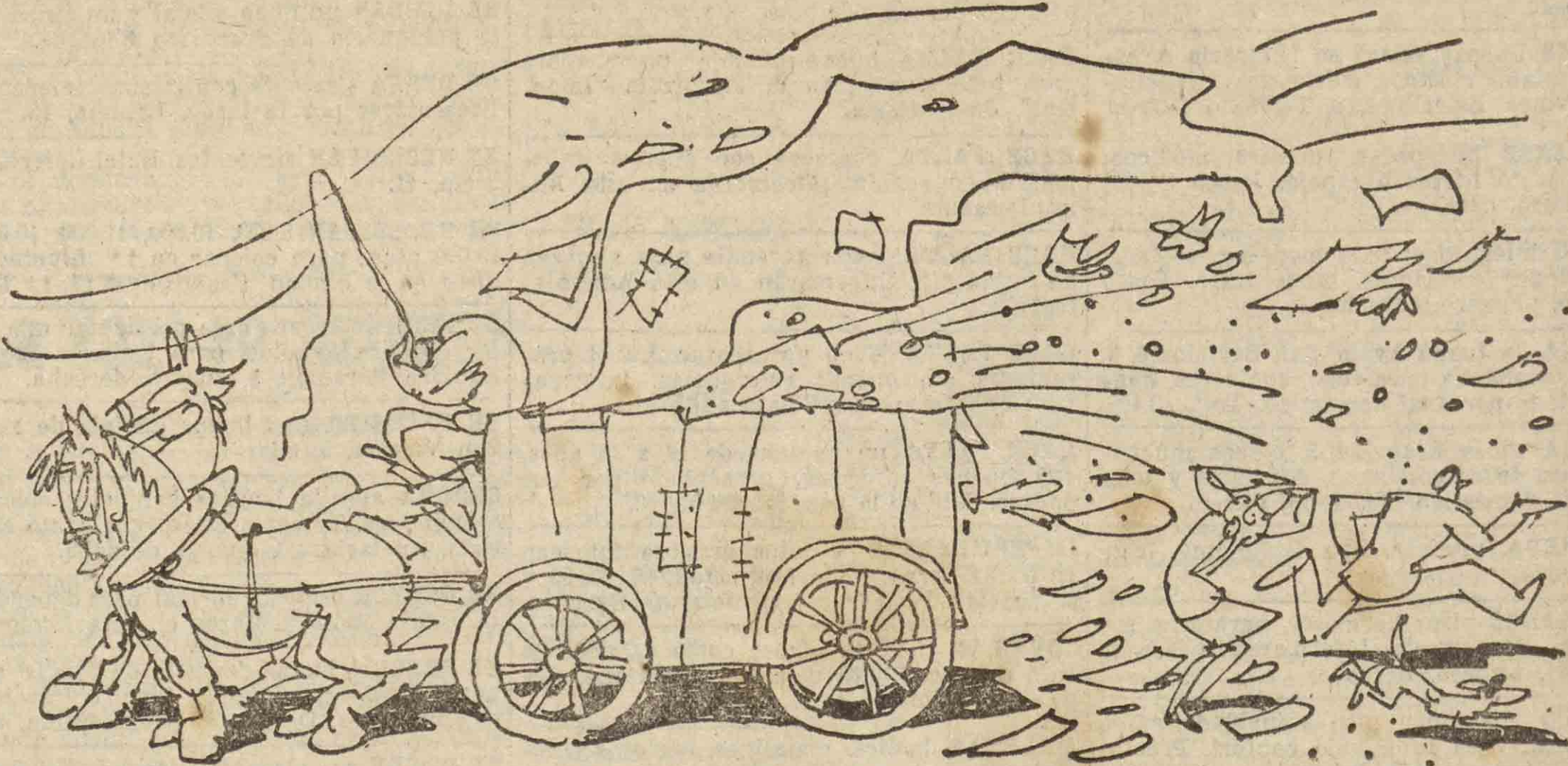
¿Tan ayunos estamos de valedores? ¡Hay que ver: con la fama que teníamos!...

Ayer, próximamente entre dos y tres de la tarde, fué detenido a poco más de la entrada del Paseo del Príncipe de Asturias por la parte de la Zurriola, un individuo completamente "ventilado" y que asustó a unas señoritas que por allí acostumbraban a pasear. El hecho no es nuevo: nosotros no sabemos si se trata de este mismo sujeto o de otro, pero este caso se ha repetido, y próximamente en el mismo lugar, no hace mucho tiempo.

El ciudadano de ayer tuvo menos suerte que aquél, que no fué detenido, porque el de ayer lo fué gracias a un sereno de comercio que, como se pasa la noche en la calle, había querido ver, sin duda, cómo es el mar de día y se paseaba por aquellas inmediaciones. A los gritos y a las imprecaciones que unas señoritas lanzaban contra el "ventilado" sinvergüenza, se aporció el sereno de comercio, echó a correr tras él y lo detuvo y lo condujo a la Comisaría.

Como se ve, la detención fué debida puramente a la casualidad. No suele ser lo más corriente el que los serenos de comercio anden prestando servicios a las tres de la tarde. A esas horas suele verse algún guardia municipal, pero generalmente es en la Avenida. ¡Pero la Providencia es tan sabia, que coloca a los serenos de comercio donde no están los celadores! — GORROCHA.

## APUNTES DONOSTIARRAS



Un carro del servicio de limpieza pública, en día de temporal

### La Junta de Abastos

## Aumento en el precio del cisco erraj

Ayer se nos facilitó la siguiente nota oficial:

"La Comisión permanente de la Junta provincial de Abastos, en la sesión celebrada ayer, acordó autorizar el aumento de una peseta en los sacos de 40 kilos de cisco y erraj y de 0'50 pesetas en los de 20 kilos, teniendo en cuenta la elevación que ha tenido dicho producto en los puntos de producción; por lo tanto, el saco de 40 kilos que valía anteriormente diez pesetas, valdrá en lo sucesivo once pesetas, y el de 20 kilos 5'50 pesetas.

El gremio de carboneros al por menor había solicitado que la subida fuera de tres pesetas en saco, petición que ha sido desestimada, ya que los precios que ponía como base para el aumento, no han confrontado con los remitidos a la Junta por las autoridades.

También acordó que se reproduzca en los periódicos oficiales y en la Prensa en general la circular de esta Junta relacionada con la venta en esta provincia de toda clase de turrones, a fin de que el comercio dedicado a este artículo recuerde las obligaciones que le impone, y cuyos preceptos se exigirán con la mayor severidad para evitar que se defraude al público con mixtificaciones de dichos productos."

### Una aclaración

## respecto a la parálisis infantil en San Sebastián

Nuestro estimado amigo don E. Martín Y. nos ruega aclaremos un extremo de la información que ayer publicamos referente a los acuerdos de las autoridades sanitarias donostiaras ante la epidemia de parálisis infantil.

Aunque nuestros informes, como ya declaramos claramente en nuestra información, tenían carácter oficial, accedemos gustosos a la petición del señor Martín Y. Se trata de que el único caso de parálisis infantil cuya existencia se supone en San Sebastián corresponde a una hija suya, y el caso no puede considerarse como crónico, pues los síntomas apreciados datan de unos cuarenta días, y ni siquiera se puede asegurar que se trate de parálisis infantil, pues el diagnóstico de los médicos no es concreto. Si la niña está hospitalizada ha sido porque con rasgo muy laudable el señor Martín ha consentido en la hospitalización ante la posibilidad de que hubiese peligro de contagio a otros niños.

Mucho nos congratula poder hacer esta aclaración, según el señor Martín nos ruega y con arreglo a los datos de su larga carta. Y por nuestra cuenta no hemos de decir sino que deseamos no se confirmen los temores de los médicos y la enfermedad se encuentre pronto totalmente restablecida.



### San Sebastián hace 30 años

30 OCTUBRE 1899.—Para celebrar el quinto aniversario de la fundación del Círculo Federal, se preparaba para el primer domingo un banquete. El precio del cubierto, con vino y café, era el de tres pesetas cincuenta céntimos. No se podía decir que nuestros correligionarios no eran frugales.

—Hizo de nuevo su presentación la lluvia. Comenzó en las primeras horas de la tarde y continuó durante toda la noche. La temperatura, que era bastante elevada, descendió un poco, quedando un ambiente delicioso. ¡Como que estábamos ya, como quien dice, en noviembre, y las genies sin gabán!

—¡Gracias a Dios que el Ayuntamiento entra por el buen camino en orden a la defensa de ciertos intereses de la ciudad!... Esto decía LA VOZ porque la Comisión de Fomento había convocado y había celebrado una reunión con los representantes de los Círculos de recreo y de algunos gremios interesados para que la próxima temporada veraniega fuese animada y brillante. Se trataba de acometer, en España y en el extranjero, una activa campaña de propaganda en favor de las excelentes condiciones que como estación estival reúne San Sebastián. La idea pareció de perlas, y todos se adhieron con entusiasmo. Como primera medida se adoptó la de abrir un concurso entre cuantos artistas quisieron acudir, para que presentasen proyectos o bocetos de programas. El proyecto premiado se imprimiría y se repartiría profusamente por toda Europa. Otro acuerdo de importancia fué el de organizar para el verano siguiente una larga serie de festejos para prolongar todo lo posible la temporada veraniega, ya que había de haber un gran contingente de españoles de paso para la Exposición de París.

—La Comisión de Gobernación prohibió el acceso del público al cementerio de Polloe los días primero y segundo de noviembre. Hoy, afortunadamente, han cambiado las costumbres y no hace falta aquella prohibición.

—Continuaban los preparativos para Carnaval. Se reunió la Comisión de Teatros y tomó un acuerdo revelador de que aquí no se achicaba por poca cosa. El proyecto era la presentación de la ópera "Deiamire", del maestro Saint Saens, que acababa de interpretarse en la plaza de toros de Beziers y cuyo presupuesto no bajaría de 75.000 pesetas.

## Falleció un obrero herido en Mondragón

En Elgoibar ha dejado de existir, víctima de las lesiones recibidas en un accidente del trabajo, el vecino de esta villa, Cornelio Eléxpuru.

El infeliz trabajador fué alcanzado el 28 de julio pasado por un árbol de los que se dedicaba a cortar para el carbón, en un monte próximo a esta localidad, sufriendo la fractura completa del fémur de la pierna izquierda.

Desde Mondragón se le trasladó a Elgoibar, donde acaba de fallecer.

## NOVIAS GUIPUZCOANAS



La señorita Benedicta Gabilondo, de Eibar, con las amigas a quienes obsequió para despedirse de su vida de soltera. (Foto Ojanguren.)